



AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE
DHOMA AMERIKANE E TREGTISË

ISSUE 103 / May 2023

The Advantage

THE OFFICIAL MAGAZINE OF THE AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE IN ALBANIA

FIVE CHAMBERS UNITE IN CONCERN OVER ALBANIA'S BUSINESS CLIMATE

Double taxation agreements bring AmCham and GDT together at roundtable discussion

The American Chamber of Commerce organized its 23rd General Assembly

AmCham members's input on income tax draft law



AMCHAM BOARD



PRESIDENT
Enio JAÇO
CBS Creative Business Solutions



VICE-PRESIDENT
Edlira MUKA
Balfin Group



SECRETARY
Reshard KËLLIÇI
The Harry T. Fultz Institute



TREASURER
Juela ISAJ
TRIBAL Worldwide

BOARD MEMBERS



Ilir RUDI
Abi Bank



Shkumbin MUÇOLLI
Burger King Albania



Kledi KODRA
Grant Thornton

Për më shumë informacion në lidhje me aktivitetet tona dhe lajmet me të fundit na ndiqni në:
www.amcham.com.al



The Advantage

PUBLISHER:
The American Chamber of Commerce in Albania

EDITOR IN CHIEF:
Brikena Kamenica

DESIGN & LAYOUT:
Eduard Bujari

The content of this publication cannot be reproduced in full or part without the prior written permission of the publisher.

© COPYRIGHT
JULY, 2022

Rruga "Ibrahim Rugova",
Sky Tower, Suita 11-3
Tirana, Albania

PHONE:
+355 4 225 9779

E-MAIL:
info@amcham.com.al

WEB:
www.amcham.com.al

24
AMCHAM ISSUES ON SME'S CHALLENGES ON ALTERNATIVE ENERGY RESOURCES



18
ACE Conference in Washington
Konferenca ACE në Washington

8
Double taxation agreements bring AmCham and GDT together at roundtable discussion
Marrëveshjet për tatimin e dyfishtë ulin në tryezën e dialogut AmCham dhe DPT

12
The American Chamber of Commerce organized its 23rd General Assembly
Dhoma Amerikane organizon mbledhjen e 23 të Asamblesë së Përgjithshme

16
The Investment & Trade discusses energy sector development in the country
Komiteti i Investimeve dhe Tregtisë flet për zhvillimin e sektorit energjetik në vend

20
THE VALUE OF ESG FOR BUSINESSES AND AMCHAM'S ROLE IN PROMOTING IT
VLERAT E ESG PËR BIZNESIN DHE ROLI PROMOVUES I DHOMËS



28
WHEN TECHNOLOGY IMPROVES THE SAFETY OF VEHICLES ON THE ROADS
KUR TEKNOLOGJIA NDIHMËN PËR SIGURINË E MJETEVE RRUGORE

30
AMCHAM TALKS WITH MEMBERS ON HEALTHCARE SECTOR ISSUES
DHOMA AMERIKANE FLET ME ANËTARËT PËR ÇËSHTJET E SEKTORIT TË SHËNDËTËSISË



26
AMERICAN INVESTMENTS AND BUSINESS PARTNERSHIP
INVESTIMET AMERIKANE DHE PARTNERITETI



46
America, the possible mission of a woman in business
Amerika, misioni i mundur i një gruaje në biznes

42
Media, is the AmCham best ally in efforts to improve the climate business
Media, is the AmCham best ally in efforts to improve the climate business

40
MEMBERS NEWS
LAJME ANËTARËSH

32
COMMITTEE MEETINGS
TAKIMET E KOMITETIT

23
AmCham talks to institutions about the professional development of the workforce

40
TAX ALERT
The regulation on the activity and supervision of electronic money institutions
Regullorja për Ushtrimin e Veprimtarisë dhe Mbikëqyrjen e Institucioneve të Parasë Elektronike

6
JOINT STATEMENT OF FIVE BUSINESS CHAMBERS ON THE STATE OF THE BUSINESS ENVIRONMENT IN ALBANIA
DEKLARATË E PËRBASHKËT E PESË DHOMAVE TË BIZNESIT MBI SITUATËN E KLIMËS SË BIZNESIT NË SHQIPËRI

BUSINESS PROFILE
42
WHEN SCIENCE STANDS BEHIND AN INNOVATIVE PRODUCT
KUR SHKENCA QENDRON PAS NJË PRODUKTI INOVATIV

44
TITAN GROUP, A LEADER IN THE ALBANIAN MARKET
TITAN GROUP, NJË LIDER NË TREGUN SHQIPTAR

48
AmCham members's input on income tax draft law
Anëtarët e AmCham mbi projektligjin e tatimit mbi të ardhurat

PREMIUM CATEGORY



PATRON MEMBERS





Joint statement of five business chambers on the state of the business environment in Albania

JOINT STATEMENT

TIRANA, 11.04.2023

The American Chamber of Commerce (AmCham), the German Chamber of Commerce (DIHA), the Italian Chamber of Commerce, Confindustria Albania and French Chamber of Commerce, jointly affirm our position on the state of the business environment in Albania. We acknowledge the country's potential for business and foreign investment due to its strategic location, natural resources, and talented workforce. However, our members consistently rank the business environment as one of the top three challenges to doing business in Albania, and we believe that the current environment is inefficient and requires significant improvement. As an aspirant country for EU membership, we call upon the Albanian government, Parliament, and other responsible public agencies to commit to comprehensive economic and investment reforms in the following areas:

1. Adopt an **Investment Strategy** led by the highest levels of Government, which includes a reduction of bureaucratic obstacles, the adoption of a rule-based permit issuance system, and the establishment of an attractive incentive system based on investment amount and the creation of new jobs.
2. Implement an **Anti-Corruption** package that enforces anti-bribery compliance aligned with OECD standards and ensures transparency in the operations of public agencies. This would significantly raise the confidence of the business community in general and specifically of foreign companies significant investing in Albania.
3. Enhance the efficiency and credibility of the **Public Procurement** system by adopting Open Con-

tracting Data Standards in procurement processes, removing 'special exceptions' from the procurement of public funds, and increasing access to procurement inquiries and data for journalists and civil society.

4. Establish an effective **Public Consultation** process by incorporating enforcement mechanisms into existing legislation and include Decisions of the Council of Ministers into the process. The process should ensure transparency and buy-in from citizens and interest groups.
5. Modernize the **Tax System** to reflect international accounting standards (IFRS), reduce unpredictability by introducing new tax laws not more frequently than every four years, and disincentivize the informal economy. This will create a more predictable and stable tax environment, attracting foreign and domestic investment.

6. We are encouraged by the possible activation of a new **National Economic Council** (NEC) and suggest having a special focus on foreign direct investments and be properly regulated by legislation as a formal institution through a joint public-private management mechanism. NEC can serve as a platform for dialogue and cooperation between the public and private sectors to promote economic development and create a more favourable investment climate.

We believe that the above proposed reforms will create a more conducive business environment in Albania, attract foreign direct investments, and facilitate Albania's transition to EU and international markets. We stand ready to support the Government of Albania in these efforts and offer our expertise and resources to ensure their successful implementation.



Deklaratë e përbashkët e pesë dhomave të biznesit mbi situatën e klimës së biznesit në Shqipëri

DEKLARATË E PËRBASHKËT

TIRANË, 11.04.2023

Dhoma Amerikane e Tregtisë në Shqipëri (AmCham), Dhoma Gjermane e Tregtisë (DIHA), Dhoma Italiane e Tregtisë, Confindustria Albania dhe Dhoma Franceze e Tregtisë, bashkohen në qëndrimin e tyre mbi gjendjen e mjedisit të biznesit në Shqipëri. Ne jemi të vetëdijshëm për potencialin e vendit për biznes dhe investime të huaja, për shkak të vendndodhjes strategjike, burimeve natyrore dhe fuqisë punëtore të talentuar. Megjithatë, anëtarët tanë vijnë ta rendisin klimën e biznesit si një nga tri sfidat kryesore të sipërmarrjes në Shqipëri dhe ne besojmë se mjedisi aktual është joefektiv dhe ka nevojë për përmirësim të konsiderueshëm. Si një vend aspirant për anëtarësimin në BE, ne i bëjmë thirrje Qeverisë Shqiptare, Parlamentit dhe Agjencive të tjera publike përgjegjëse që të angazhohen me reforma gjithëpërfshirëse ekonomike dhe investimesh në fushat e mëposhtme:

1. Miratimi i një **Strategjie Investimi**, udhëhequr nga nivelet më të larta të Qeverisë, e cila të përfshijë reduktimin e ndjeshëm të pengesave burokratike, miratimin e një sistemi të bazuar në rregulla për lëshimin e lejeve dhe ngritjen e një sistemi nxitës incentivash të bazuar mbi shumën e investimeve dhe krijimin e vendeve të reja të punës.
2. Zbatimi i një pakete me qëllim luftën **Kundër-Korupsionit** që forcon përputhshmërinë e masave kundër rryshfetit me standardet e OECD-së dhe që siguron transparencë në veprimtarinë e agjencive publike. Kjo do të rriste ndjeshëm besimin e komunitetit të biznesit në përgjithësi dhe veçanërisht të kompanive të huaja që investojnë në Shqipëri.
3. Rritja e efikasitetit dhe besueshmërisë të sistemit të **Prokurimit Publik**, duke miratuar Standardet e të Dhënave të Hapura të Kontraktimit (*Open Contracting*) në proceset e prokurimeve, duke eliminuar "përgjashtimet e veçanta" nga prokurimi i fondeve publike dhe duke ju dhënë gazetarëve dhe shoqërisë civile më shumë akses në dosjet dhe të dhënat mbi procesin e prokurimeve.

Data Standards) në proceset e prokurimeve, duke eliminuar "përgjashtimet e veçanta" nga prokurimi i fondeve publike dhe duke ju dhënë gazetarëve dhe shoqërisë civile më shumë akses në dosjet dhe të dhënat mbi procesin e prokurimeve.

4. Krijimi i një procesi efektiv **Konsultimi Publik**, duke ngritur mekanizma zbatimi në legjislacionin ekzistues dhe duke përfshirë në këtë proces edhe Vendimet e Këshillit të Ministrave. Procesi duhet të sigurojë transparencë dhe përfshirje të qytetarëve si edhe të grupeve të interesit.
5. Modernizimi i **Sistemit të Taksave** për t'u përputhur me standardet ndërkombëtare të kontabilitetit (IFRS), për të reduktuar paqëndrueshmërinë me anë të prezantimit të ligjeve të reja tatimore jo më shpesh se çdo 4 vjet dhe luftës kundër informalitetit në ekonomi. Kjo do të krijojë një regjim taksimi më të parashikueshëm dhe më të qëndrueshëm, për të tërhequr investimet e huaja dhe ato vendase.
6. Na inkurajon aktivizimi i mundshëm i një **Këshilli të ri Ekonomik Kombëtar** (KEK) dhe sugjerohet që ai të vendosë në mënyrë të veçantë në fokus investimet e huaja të drejtpërdrejta dhe aktiviteti i tij të përcaktohet në legjislacion, si një institucion zyrtar nëpërmjet një mekanizmi të përbashkët të administrimit publik dhe sektorit privat. KEK-u mund të shërbejë si platformë për dialog dhe bashkëpunim midis sektorëve publik dhe privat, për nxitjen e zhvillimit ekonomik dhe për krijimin e një klime më të favorshme investimesh.

Ne besojmë se reformat e propozuara më sipër do të krijojnë një mjedis biznesi më të favorshëm në Shqipëri, do të tërheqin investime të huaja të drejtpërdrejta dhe do të lehtësojnë tranzicionin e Shqipërisë në BE dhe tregjet ndërkombëtare. Ne jemi të gatshëm të mbështesim Qeverinë Shqiptare në këto përpjekje dhe të ofrojmë ekspertizën dhe burimet tona për të siguruar zbatimin e tyre të suksesshëm.



DOUBLE TAXATION AGREEMENTS

bring AmCham and GDT together at roundtable discussion

AmCham Albania's Tax and Customs Committee held a meeting with the head of the General Directorate of Taxation (GDT), Ceno Klosi, and his staff to discuss the practical effects of the implementation of guidelines on tax agreements that aim to eliminate double taxation. AmCham Albania Executive Director Neritan Mullaj said the meeting with Mr. Klosi was appreciated as a good opportunity to address with the head of the institution issues that businesses encounter with the implementation of guidelines on these agreements. Mr. Mullaj emphasized that it would be important in terms of institutional communication and dialogue if Ministry of Finance (MoF) representatives were also present at the discussion table, as it is the ministry that drafts the guidelines that have caused issues during implementation.

Experts from both sides spoke about concrete issues arising from the guidelines, the implementation of which in practice has led to many problems in recent years. Issues discussed included unnecessary bureaucracy in the submission of documentation to certify transactions with countries that have tax agreements in place, the time limit for their submission, the lack of online procedures, the need for a digitized archive and tax employees lacking competence in handling cases.

The two institutions' experts exchanged views on the issues of concern and found agreement on some of them. They also agreed the discussion should be expanded to include the Ministry of Finance as it regulates issues that are beyond the institutional scope of GDT by issuing guidelines.

ISSUES POINTED OUT BY BUSINESSES

Alketa Uruçi, chairwoman of the Tax and Customs Committee, listed some of the problems AmCham member businesses encounter during the practical

“
ALKETA URUÇI,
chairwoman of the Tax and Customs Committee, listed some of the problems AmCham member businesses encounter during the practical implementation of the guidelines.

implementation of the guidelines. They pointed out to unnecessary bureaucratic measures, which include: requiring a SWIFT transfer document with an original stamp when a payment is made, or contracts that have been signed and already delivered, filing of translated and notarized documents, police certifications for the physical presence of foreign employees, and the rejection of unsigned or unstamped invoices from foreign suppliers.

The Ministry of Finance guideline sets a two-year deadline for the application process, starting from the moment of payment of the invoice. But the guideline cannot overrule the tax agreement, which has the status of international agreement and as such supersede domestic law and MoF guidelines.

One of the tax committee experts, Fatmir Kazazi, highlighted that it is necessary to interpret the guidelines in the spirit of the elimination of double taxation and to evolve with the way business is now being done for a decade through the use of electronic documents, as well



MARRËVESHJET PËR TATIMIN E DYFISHTË

ulin në tryezën e dialogut AmCham dhe DPT

Komiteti i Taksave dhe Doganave në AmCham është takuar me Drejtorin e Përgjithshëm të Tatimeve z. Ceno Klosi dhe stafin e tij për të diskutuar mbi efektet në praktikë të zbatimit të udhëzimit mbi Marrëveshjet Tatimore për eliminimin e tatimit të dyfishtë. Drejtori i AmCham Albania Neritan Mullaj ka vlerësuar prezencën e z. Klosi si një mundësi e mirë për të trajtuar me titullarin e institucionit çështje që biznesi has në praktikën e tij me zbatimin e udhëzimit. Z. Mullaj theksoi se ishte e rëndësishme në funksion të komunikimit institucional dhe dialogut, që në këtë tryezë diskutimesh të ishte edhe prezencja e përfaqësuesve të Ministrisë së Financave të cilët janë hartuesit e udhëzimit që ka sjellë problematikën e veta gjatë implementimit.

Ekspertët e të dy institucioneve kanë folur mbi çështje konkrete që vijnë nga udhëzimi, zbatimi në praktikë i të cilit ka reflektuar mjaft probleme në vitet e fundit. Burokracitë e panevojshme në dorëzimin e dokumentacioneve për të vërtetuar transaksione me vendet që kanë në funksion marrëveshjet tatimore, afati kohor i dorëzimit të tyre, mungesa e procedurave online, një arkive digitalizuese dhe mungesa e kompetencës së punonjësve tatimorë në trajtimin e çështjeve, kanë qënë në fokus të diskutimit. Ekspertët e të dy institucioneve kanë shkëmbyer argumentat mbi çështjet e ngritura dhe kanë dakortësuar për disa prej tyre. Është rënë dakord gjithashtu që diskutimi të zgjerohet edhe me Ministrinë e Financave për të rregulluar përmes udhëzimit çështje që janë përtej tagrit institucional të tatimeve.

“
ALKETA URUÇI,
Kryetare e Komitetit të Taksave dhe Doganave ka renditur disa nga problemet që bizneset anëtare të AmCham ndeshin gjatë zbatimit në praktikë të udhëzimit.

PROBLEMATIKAT E VËNA RE NGA BIZNESI

Alketa Uruçi, Kryetare e Komitetit të Taksave dhe Doganave ka renditur disa nga problemet që bizneset anëtare të AmCham ndeshin gjatë zbatimit në praktikë të udhëzimit. Kërkimi i swiftit me vullë origjinale kur bëhet një pagesë, apo kontrata të cilat janë lidhur dhe janë dorëzuar njëherë, depozitimi i dokumentave të përkthyer dhe të noterizuara, vërtetime nga policia për praninë fizike të punonjësve të huaj, refuzimi i faturave të panëshkruara ose të pavulosura nga furnitorët e huaj, janë konsideruar si masa burokratike të panevojshme.

Udhëzimi i Ministrisë së Financave cakton një afat dyvjeçar nga momenti i pagimit të faturës për procesin e aplikimit. Por ky udhëzim nuk prevalon dot mbi marrëveshjen tatimore të cilat kanë statusin e marrëveshjeve ndërkombëtare dhe si të tilla janë mbi ligjin e brendshëm dhe udhëzimet e Ministrisë së Financave.

Një nga ekspertët e Komitetit të Taksave z. Fatmir Kazazi ka sjellë në vëmendje se është e nevojshme që udhëzimi të interpretohet në frymën e eliminimit të tatimeve të dyfishta dhe zhvillimet e mënyrës së të bërit biznes në dhjetëvjeçarin e fundit nëpërmjet përdorimit të dokumentave elektronike si dhe të bëhen propozime për përmirësim në mënyrë që udhëzimi të mos pengojë zbatimin e marrëveshjeve. Kështu, udhëzimi nuk mund t'i detyrojë subjektet shqiptare të kërkojnë nga homologët e tyre në Europë të ndryshojnë dokumentacion që t'i përshtaten ligjit shqiptar dhe tatimet nuk mund të ushtrojnë juridiksion jashtë Shqipërisë. Është e pamundur që subjektet shqiptare t'i kërkojnë partnerëve të tyre të biznesit se si





as to make proposals for improvements so that the guidelines don't prevent the implementation of agreements. Thus, the MoF guideline cannot compel Albanian subjects to ask their counterparts in Europe to change documentation methods to adapt to Albanian law and tax authorities cannot extend their jurisdiction outside Albania. It is impossible for Albanian subjects to ask their business partners to change the way they issue residence certificates or invoices, while tax authorities simply need to prove whether the invoice has really been paid.

Frequent changes in the tax administration further complicate the situation by making interpretations that conflict with the law as you cannot create tax liabilities that do not exist simply due to the fact that supporting documents have been filed late. It is true that the MoF guideline foresees a two-year deadline for the submission of some documents, but for irregularities in the documentation or delays, a fine could be imposed for not completing the procedure on time. But the application of the agreement cannot be rejected because the tax agreements do not provide for a time limit when the application is made and when the agreement is implemented. It is unacceptable and not based on the agreements and the law to deny implementation of an international agreement as a result of an administrative delay in the submission of some documents, mostly caused by delays from foreign partners and foreign tax authorities, but also by delays at GDT itself.

AmCham's tax committee experts were of the opinion that many of the bureaucratic procedures encountered in implementation can be solved through an official position of the GDT regarding the unification and simplification of the procedure.

The AmCham Tax and Customs Committee and Mr. Klosi agreed that they will work together to simplify the existing procedures and to draft a new guideline on such agreements that matches the latest developments related to the digitization of the tax administration in general -- both in Albania and in the countries of business partners -- enabling taxpayers to electronically upload the necessary documentation (contracts, residence certificates) in accordance with the provisions of tax agreements.

FOLLOWING UP ON AGREED ISSUES

GDT Director Ceno Klosi told present AmCham members and tax committee experts that he admits there are problems with the implementation of the guidelines, including delays in returning

FREQUENT CHANGES in the tax administration further complicate the situation by making interpretations that conflict with the law as you cannot create tax liabilities that do not exist simply due to the fact that supporting documents have been filed late



answers, but many problems are beyond the scope of the GDT and require the intervention of the Ministry of Finance. Being the implementer of the guidelines, GDT and its staff have to be careful with the rigorous implementation and not allow any avenues for misinterpretations.

Members of the AmCham Tax and Customs Committee and representatives of the largest taxpayers in the country insisted that the deadline set by the guideline does not provide for "non-recognition of expenses" or "non-implementation of the agreement." That is not only not foreseen in the guideline, but the guideline can never define a tax liability that does not exist in the agreement.

Committee experts and GDT representatives also discussed the decisions of the Directorate of Tax Appeals and the necessity that the approach of GDT for non-recognition of expenses or non-implementation of the agreement due to an administrative delay must end, in such a way that do not create endless administrative costs for taxpayers, tax authorities and courts. Under these conditions, it is clear that the only fines that can be applied would be those for not keeping proper documentation records as per the Law on Tax Procedures.

"We do not interpret the guidelines. The guideline sets clear definitions, and we are obliged to return an answer based on the guideline when the subject applies after the two-year period has expired.

We cannot violate the guidelines, because we are law enforcers," Mr. Klosi said.

He added that the entire process is manual and every time a request is made, employees must go back to look at the history of the file. The lack of accurate documentation, but also the professional level of the administration have created their own problems too.

Mr. Klosi agreed that there is a need for a digitized process to avoid not only mistakes but also abuses. In the new structure of the tax administration, a special directorate has been proposed to deal just with the implementation of double taxation agreements, which includes the establishment of a call center to have more direct communication with taxpayers. A digital archive will also be able to serve the new entity.

According to Mr. Klosi, GDT would welcome the amendment of the guideline by transferring the implementation of tax agreements to regional directorates, thus removing a burden from GDT so it can focus on processes related to the development and improvement of the tax environment and tax collection.

GDT and AmCham will follow up on the issues that were agreed upon and propose concrete standard practices as well as work with the Ministry of Finance to see the possibility of changing the guideline.



NDJEKJE MBI CËSHTJET E DAKORDËSUARA

Drejtori i DPT Ceno Klosi duke folur me anëtarët e AmCham dhe ekspertët e Komitetit të Taksave ka pranuar se ka probleme të zbatimit të udhëzimit, përfshirë vonesat në kthimin e përgjigjeve por shumë problematika janë përtej tagrit të DPT dhe kanë nevojë për ndërhyrjen e Ministrisë së Financave. Duke qënë zbatues të udhëzimit, DPT duhet të ketë kujdes me stafet e veta në zbatimin rigoroz dhe mos lënien shteg të keqinterpretimeve.

Anëtarët e Komitetit të Taksave dhe përfaqësues të tatimpaguesve më të mëdhenj në vend insituan se afati i përcaktuar me Udhëzim nuk parashikon "mosnjohje shpenzimesh" apo "mos-zbatim të marrëveshjes. Kjo jo vetëm që nuk parashikohet në Udhëzim, por nuk mundet kurrsesi që Udhëzimi të përcaktojë një detyrim tatimor që nuk ekziston në Marrëveshje.

Ekspertët e Komitetit të Taksave dhe përfaqësuesit e DPT diskutuan edhe për vendimet e Drejtorisë së Apelitit Tatimor dhe domosdoshmërinë që qasja e DPT për mosnjohjen e shpenzimeve apo mos zbatimin e marrëveshjes për shkak të një vonese administrative duhet të marrë fund, në mënyrë që të mos krijohen kosto administrative pa fund për tatimpaguesit, organet tatimore dhe gjykatat. Në këto kushte është e qartë se mund të aplikohet vetëm gjoha për mos-mbajtje të rregullt dokumentacioni sipas Ligjit për Procedurat Tatimore.

"Ne nuk e interpretojmë udhëzimin. Udhëzimi e përcakton qartë dhe ne jemi të detyruar të kthejmë një përgjigje mbështetur në Udhëzim, kur subjekti aplikon pasi ka mbaruar afati dy vjeçar. Nuk mund të shkelim udhëzimin sepse ne jemi ligjzbatues"- u shpreh z.Klosi.

Sipas z. Klosi procesi është manual dhe sa herë që bëhet një kërkesë punonjësit duhet t'i rikthehen praktikës. Mungesa e dokumentacionit të saktë por edhe niveli profesional i administratës ka sjellë problematikën e veta.

Z. Klosi ka rënë dakord se ka nevojë për një proces të digjitalizuar për të evituar jo vetëm gabimet por dhe abuzimet. Në strukturën e re të administratës tatimore është propozuar një Drejtori e Posacme vetëm për zbatimin e marrëveshjeve për tatimin e dyfishtë ku përfshihet dhe ngritja e një call center për të patur një komunikim më të drejtpërdrejtë. Në funksion të saj do të jetë dhe arkiva digjitale.

Sipas z. Klosi, DPT do ta mirëpriste ndryshimin e Udhëzimit duke e kaluar zbatimin e marrëveshjeve tatimore pranë drejtorive rajonale duke i hequr kështu një barrë DPT për t'u fokusuar në procese në lidhje me zhvillimin dhe përmirësimin e mbledhjes së tatimeve dhe taksave. Sipas z. Klosi, DPT do ta mirëpriste ndryshimin e Udhëzimit duke e kaluar zbatimin e marrëveshjeve tatimore pranë drejtorive rajonale duke i hequr kështu një barrë DPT për t'u fokusuar në procese në lidhje me zhvillimin dhe përmirësimin e mbledhjes së tatimeve dhe taksave. DPT dhe AmCham do të ndjekin çështjet për të cilat u ra dakord dhe të propozohen praktika standarte konkrete si dhe të punohet me Ministrinë e Financave për të parë mundësinë e ndryshimit të udhëzimit.

të bëjnë certifikatat e rezidencës apo faturat, ndërkohë që tatimet thjesht duhet të vërtetohen nëse është paguar vërtet fatura.

Ndryshimet e herëpashershme në administratën tatimore e rëndojnë dhe më shumë situatën duke bërë interpretime që bien ndesh me ligjin pasi nuk mund të krijosh detyrime tatimore që nuk ekzistojnë vetëm për faktin se janë dorëzuar me vonesë disa dokumentacione mbështetëse. Është e vërtetë që në Udhëzimin e Ministrisë së Financave parashikohet një afat 2 vjeçar për paraqitjen e disa dokumentave, por, për parregullsi në dokumentacion ose vonesa mund të vendosej një gjohë për mos kryerjen e procedurës në kohë por nuk mund të refuzohet aplikimi i marrëveshjes sepse marrëveshjet tatimore nuk parashikojnë afat kohor kur bëhet aplikimi dhe kur zbatohet marrëveshja.

Eshtë e pa pranueshme dhe e pa bazuar në Marrëveshje dhe në Ligj, që, për shkak të një vonese administrative në paraqitjen e disa dokumentave, e shkaktuar më së shumti nga vonesat nga partnerët e huaj dhe autoritetet e huaja tatimore, por edhe nga vonesat e Drejtorisë së Përgjithshme të Tatimeve (DPT), të mohohet zbatimi i Marrëveshjes. Ekspertët e Komitetit të Taksave kanë qënë të mendimit se shumë nga burokracitë e hasura në praktikë janë të zgjidhshme nëpërmjet një qëndrimi zyrtar të DPT në lidhje me njehsimin dhe lehtësimin e procedurës.

Komiteti i Taksave dhe Z. Klosi ranë dakort se do të bashkëpunojnë fillimisht për të thjeshtuar procedurat ekzistuese dhe më tej për hartimin e një Udhëzimi të ri për Marrëveshjet që ti përgjigjet zhvillimeve të fundit lidhur me dixhitalizimin e administrimit tatimor në përgjithësi në Shqipëri dhe në vendet partnere dhe ti mundësojë tatimpaguesve ngarkimin elektronik të dokumentacionit të nevojshëm (kontrata, çertifikata rezidence) në përputhje me dispozitat e marrëveshjeve tatimore.

NDRYSHIMET e herëpashershme në administratën tatimore e rëndojnë dhe më shumë situatën duke bërë interpretime që bien ndesh me ligjin pasi nuk mund të krijosh detyrime tatimore që nuk ekzistojnë vetëm për faktin se janë dorëzuar me vonesë disa dokumentacione mbështetëse.



The American Chamber of Commerce organized its 23rd General Assembly

Ambassador Yuri Kim: AmCham plays an important role in the business climate through recommendations

The American Chamber of Commerce (AmCham) organized its 23rd General Assembly meeting with the presence of its members and partners, and the U.S. Ambassador, Mrs. Yuri Kim. The Executive Director of AmCham Albania, Mr. Neritan Mullaj, thanked all participants for their cooperation and appreciated the strong role that the American Chamber is undertaking in influencing the business climate through the recommendations of its Investment Agenda and advocacy work of its experts.

“The Investment Agenda has engaged with the American Chamber since 2021, but through our experts during 2022, we had the opportunity to speak in working meetings with the Ministry of Finance to integrate our recommendations into their strategy for promoting investments and economic development,” said Mr. Mullaj.



The President of AmCham Albania, **MR. ENIO JAÇO**, recalled an important fact of the increase in U.S. investments from 80 million dollars to 220 million in the past two years, an extraordinary growth of 250%.

The Executive Director informed the participants about the four pillars of the strategy that aim to influence the business climate, promote regional relations and increase U.S. investments, improve the quality of service to members, and strengthen the leadership position in the local market.

In his address, the President of AmCham Albania, Mr. Enio Jaço, recalled an important fact of the increase in U.S. investments from 80 million dollars to 220 million in the past two years, an extraordinary growth of 250%.

“This shows a change in reality, but we must acknowledge that we are still far below our potential. We must aim for billions in investments,” said Mr. Enio Jaço, mentioning factors that hinder this development - “The issue today is sustainability, how to make these investors stay



Dhoma Amerikane organizon mbledhjen e 23 të Asamblesë së Përgjithshme

Ambasadorja Yuri Kim- AmCham luan një rol të rëndësishëm në klimën e biznesit përmes rekomandimeve

Dhoma Amerikane ka organizuar Mbledhjen e 23 të Asamblesë së Përgjithshme me prezencën e anëtarëve dhe partnerëve të saj dhe Ambasadores Amerikane znj. Yuri Kim. Drejtori Ekzekutiv i AmCham Albania z. Neritan Mullaj, duke falenderuar të gjithë pjesëmarrësit për bashkëpunimin vlerësoi rolin e fortë që po ndërmerret Dhoma Amerikane për të ndikuar në klimën e biznesit përmes rekomandimeve të Axfordës së Investimeve dhe punës avokuese të ekspertëve të saj.

“Axforda e Investimeve ka angazhuar Dhomen Amerikane prej 2021, por përmes ekspertëve tanë gjatë 2022 patëm mundësi të flisnim në tryeza pune me Ministrinë e Financës për ti integruar rekomandimet tona në strategjinë e tyre të nxitjes së investimeve dhe zhvillimit ekonomik.” – u shpreh z. Mullaj.

— Drejtori Ekzekutiv ka informuar



Presidenti i AmCham Albania **Z. ENIO JAÇO** ka kujtuar një fakt të rëndësishëm të rritjes së investimeve amerikane nga 80 milionë dollarë në 220 milionë gjatë dy viteve të fundit, një rritje e jashtëzakonshme prej 250%.

pjesëmarrësit për katër shtyllat themelore të strategjisë të cilat synojnë të ndikojnë mbi klimën e biznesit, të nxisin marrëdhëniet rajonale dhe rritjen e investimeve amerikane, të rrisin cilësisë e shërbimit ndaj anëtarëve, duke forcuar pozicionin e lidershit në tregun lokal.

Në përshëndetjen e tij Presidenti i AmCham Albania z. Enio Jaço ka kujtuar një fakt të rëndësishëm të rritjes së investimeve amerikane nga 80 milionë dollarë në 220 milionë gjatë dy viteve të fundit, një rritje e jashtëzakonshme prej 250%.

“Kjo tregon ndryshimin e realitetit, por ne duhet të pranojmë se jemi ende shumë nën potencialin tonë. Ne duhet të synojmë për miliarda investime” - tha z. Enio Jaço duke përmendur faktorë që e pengojnë këtë zhvillim - “Çështja sot është tek qëndrueshmëria, pra si t'i bëjmë këta investitorë të qëndrojnë për një



for a long-term. To achieve this, we need a competitive business and investment climate. Factors such as ease of permits, level of corruption, whether investors have chances to participate in public procurement, whether there are incentives for competitive investments, are real issues that determine the investment climate. We need to offer an attractive environment to attract strategic investors," said the President of the American Chamber of Commerce.

While speaking about the position of the Chamber in the local and regional market, Mr. Jaço expressed that "AmCham in Albania is not just a local chamber - we are part of a global network with over 100 American Chambers. In Europe alone, there are 46 American Chambers, representing 17,000 companies and 20 million workers."

Mr. Jaço mentioned in his speech that AmCham was the first to hold a successful Smart City conference, which promoted cooperation between mayors, U.S. technology companies, and regional AmChams, leading to other successful events in Belgrade and Skopje.

The American Ambassador Yuri Kim greeted the Assembly and its

participants, thanking the American Chamber of Commerce for its advocacy in improving the investment climate in Albania, pressing for standardization of tax policies, and promoting continued reforms against corruption. "If you seek recommendations, you need to listen to American companies, which have a role in providing alternatives so that it doesn't remain just a political gesture," expressed the American Ambassador at the AmCham Assembly.

"American companies can play an important role in the economy and offer employment alternatives. We look forward to working with the American Chamber for a better business partnership," said Ambassador Yuri Kim.

In the second session of the Assembly, six committee chairs presented their work done during 2022 and the ambitious program for 2023. The focus of their presentations has been on lobbying issues, as well as capacity-building events and networking. Each of them had a "success story" to share, demonstrating support for the group's work and serving not only the interests of its members but also the implementation of the Chamber's core strategic issues.

"American companies can play an important role in the economy and offer employment alternatives. We look forward to working with the American Chamber for a better business partnership," SAID AMBASSADOR YURI KIM.

afat të gjatë kohor. Për ta arritur këtë, ne kemi nevojë për një klimë konkurruese biznesi dhe investimesh. Faktorë të tillë si lehtësia e lejeve, niveli i korrupsionit, shanset për të hyrë në prokurimet publike, stimujt e investimeve konkurruese, janë çështje reale që përcaktojnë klimën e investimeve. Ne duhet të ofrojmë një mjedis tërheqës për të siguruar investitorë strategjikë", tha Presidenti i Dhomës Amerikane të Tregtisë.

Ndërsa ka folur për pozicionin e Dhomës në tregun lokal dhe atë rajonal, z. Jaço është shprehur se "AmCham në Shqipëri nuk është vetëm një dhomë lokale - ne jemi pjesë e një rrjeti global me mbi 100 Dhoma Amerikane. Vetëm në Europë, ka 46 Dhoma Amerikane, që përfaqësojnë 17,000 kompani dhe 20 milion punëtorë".

Z. Jaço ka thënë përmes fjalës së tij se AmCham ishte e para me konferencën e suksesshme Smart City, që nxiti bashkëpunimin mes kryetarëve të bashkive, kompanive të teknologjisë amerikane dhe AmCham-eve rajonale, duke çuar në ngjarje të tjera të frytshme në Beograd dhe Shkup.

Asamblenë dhe pjesëmarrësit i ka përshëndetur Ambasadorja Amerikane Yuri Kim e cila ka falenderuar Dhomën Amerikane për avokim-

in e saj në përmirësimin e klimës së investimeve në Shqipëri, duke bërë presion për standardizimin e politikave tatimore dhe duke nxitur vazhdimin e reformave kundër korrupsionit. "Nëse kërkoni rekomandime, duhet të dëgjoni kompanitë amerikane, të cilat kanë rol për ofrimin e alternativave në mënyrë që të mos mbetet thjesht një gjest politik - u shpreh Ambasadorja Amerikane në Asamblenë e AmCham.

"Kompanitë amerikane mund të luajnë një rol të rëndësishëm në ekonomi dhe të ofrojnë alternativa punësimi. Presim të punojmë me Dhomën Amerikane për një partneritet më të mirë biznesi"- tha Ambasadorja Yuri Kim.

"Kompanitë amerikane mund të luajnë një rol të rëndësishëm në ekonomi dhe të ofrojnë alternativa punësimi. Presim të punojmë me Dhomën Amerikane për një partneritet më të mirë biznesi"- tha Ambasadorja Yuri Kim.

Në sesionin e dytë të Asamblesë gjashtë kryetarë komitetesh kanë prezantuar punën e bërë gjatë 2022 dhe programin ambicioz për 2023. Në fokus të prezantimeve të tyre, kanë qënë çështjet lobuese por dhe eventet që zhvillojnë kapacitetet e stafëve dhe networkun. Secili prej tyre ka patur një "histori suksesi" për të treguar që mbështetet në punën e grupit dhe i ka shërbyer jo vetëm interesave të anëtarëve por dhe zbatimit të çështjeve themelore të strategjisë së Dhomës.

American company EnerSys visits Albania meets with American Chamber of Commerce businesses.

The Investment & Trade discusses energy sector development in the country

American investors in the energy sector are increasingly interested in the Western Balkans, and Albania is one of their chosen destinations. In support of the objective to encourage American investments, the Trade and Investment Committee in the American Chamber is actively involved in developing a network among businesses interested in this sector that can generate American investments and increase productivity in the energy sector. This was the objective behind the meeting organized between EnerSys, an American company specializing in Energy Storage Systems, and members of the American Chamber of Commerce interested in the energy sector. During the opening remarks, Mr. Neritan Mullaj, Executive Director of AmCham Albania, emphasized, "The energy sector is one of the country's top priority sectors, and the interest of American businesses in this field calls for our utmost attention in facilitating networks and collaborations that pave the way for partnerships and encourage investments."

Vice President of EnerSys for Energy Storage Systems, Mr. Phil Arrowsmith, expressed his appreciation for the opportunity to present the company, which has been operating through EXBATT in the Kosovo market for 12 years and has an impressive history of expansion from America to Europe and Asia.

Mr. Phil Arrowsmith demonstrated interest in the Albanian market and not only aimed to introduce the



We believe that quality products should dominate our markets, ensuring reliability and security, guiding consumers towards superior products for long-term use, and preventing market dominance by low-quality products," **Mr. Shehu stated.**

company's integrated technological solutions but also sought to understand the needs and expectations of businesses operating in this sector through their opinions. He also explored sector development policies and future prospects within the regional context. "Our offerings go beyond quality and innovation; we provide tailored solutions for your systems and strive to educate through our expertise," Mr. Phil Arrowsmith expressed during the meeting.

Chair of the Investment & Trade Committee, Mr. Adrian Shehu, emphasized the significance of American companies' presence in the energy market, as they set high standards for product quality and service while educating consumers. "We believe that quality products should dominate our markets, ensuring reliability and security, guiding consumers towards superior products for long-term use, and preventing market dominance by low-quality products," Mr. Shehu stated.

Ms. Edlira Muka, Vice President of AmCham and CEO of Balfin Group, expressed a keen interest in gaining more insights into investment formats in the energy sector, investment return norms, production challenges, and more. "Investing in this sector poses its own challenges, and we require expertise in this direction," Ms. Muka expressed, appreciating the sector's potential and the opportunities in a large regional market where Albania should strive to become competitive.



Kompania amerikane EnerSys viziton Shqipërinë, takohet me bizneset e Dhomës Amerikane

Komiteti i Investimeve dhe Tregtisë flet për zhvillimin e sektorit energjetik në vend

Investitorët amerikanë në sektorin e energjisë po tregojnë gjithnjë e më shumë interes për Ballkanin Perëndimor dhe Shqipëria është një nga destinacionet e tyre. Në mbështetje të

objektivit për të nxitur investimet amerikane, Komiteti i Investimeve dhe Tregtisë në Dhomën Amerikane është aktive në zhvillimin e një network-u mes bizneseve të këtij sektori që mund të gjenerojë investime amerikane dhe rritje të produktivitetit të sektorit të energjisë. Ka qenë ky qëllimi i organizimit të takimit mes EnerSys, kompania amerikane për Sistemet e Ruajtjes së Energjisë dhe anëtarëve të Dhomës Amerikane të interesuar për sektorin. Gjatë përshëndetjes z. Neritan Mullaj Drejtori Ekzekutiv i AmCham Albania u shpreh se "Sektori energjetik është një nga sektorët prioritarë të vendit, dhe interesi i biznesit amerikan në këtë fushë na obligon dyfish të jemi të vëmendshëm për të facilituar çdo network dhe bashkëpunim që i hap rrugën partneritetit dhe nxit investimet"

Zëvendëspresidenti i kompanisë EnerSys për Sistemet e Ruajtjes së Energjisë z. Phil Arrowsmith, ka vlerësuar mundësinë për të prezantuar kompaninë e cila operon prej 12 vjetësh nëpërmjet EXBATT dhe në tregun Kosovar dhe ka një histori impesive të ekspansionit të saj nga Amerika në Europë dhe Azi. z. Phil Arrowsmith ka shfaqur interesin për tregun shqiptar dhe ka dashur jo vetëm të prezantojë kompaninë që ofron zgjidhje teknologjike të integruara por dhe të



Ne besojmë se produktet cilësore duhet të furnizojnë tregjet tona për të përcjellë besueshmëri dhe siguri për të orientuar konsumatorin drejt tyre duke mos lejuar pushtimin e tregut nga produktet jo cilësore" **- u shpreh z. Shehu.**

njohë nëpërmjet opinionit të bizneseve që operojnë në këtë sektor nevojat dhe pritshmëritë që kanë, politikat zhvillimore të sektorit dhe perspektivën e së ardhmes në kontekstin rajonal.

"Ne nuk ofrojmë vetëm produkte cilësore dhe inovative por mbi të gjitha japim zgjidhje të diferencuara për sistemet tuaja dhe mundohemi të edukojmë përmes ekspertizës sonë - u shpreh gjatë takimit z. Phil Arrowsmith.

Kryetari i Komitetit të Investimeve dhe Tregtisë z. Adrian Shehu e ka konsideruar si mjaft të rëndësishme prezencën e

kompanive amerikane në tregun e energjisë për të vendosur një standard të lartë të produktit dhe të shërbimit si dhe një punë edukuese me konsumatorin. "Ne besojmë se produktet cilësore duhet të furnizojnë tregjet tona për të përcjellë besueshmëri dhe siguri për të orientuar konsumatorin drejt tyre duke mos lejuar pushtimin e tregut nga produktet jo cilësore" - u shpreh z. Shehu.

Znj.Edlira Muka zv. Presidente e AmCham dhe CEO e Balfin Group ka shprehur interes të dijë më shumë mbi format e investimit në sektorin e energjisë, normat e rikthimit të investimit, sfidat në prodhim etj. "Investimi në këtë sektor është një sfidë që ka vështirësitë e veta dhe ne kemi nevojë për ekspertiza në këtë drejtim "u shpreh Znj Muka duke vlerësuar potencialet që ka sektori dhe mundësitë e një tregu të madh Rajonal ku Shqipëria duhet të bëhet konkurrese.



ACE CONFERENCE IN WASHINGTON

The AmChams in Europe Conference commenced with a strong emphasis on the importance of collaboration between businesses and governments.

The ACE Conference, held in Washington, D.C., marked another significant milestone in transatlantic relations. The event began at the US Chamber of Commerce, with Suzanne P. Clark, President and CEO of the Chamber, highlighting the pivotal role of businesses in supporting governments in addressing pressing issues. This session fostered open discussions among senior officials of the US Chamber on topics such as immigration, energy, and other emerging economic concerns.

During the conference, the ACE team had the opportunity to meet with Marisa Lago, Undersecretary of Commerce, and David De Falco, Deputy Assistant Secretary, at the esteemed US Department of Commerce. These discussions centered on the exchange of ideas and stressed the importance of strengthening ties between the corporate and government sectors. The first day concluded with a memorable reception at the Greek Ambassador's Residence, providing a platform for networking and further dialogue.

Among the other notable encounters during their five-day trip to Washington, the ACE team visited POLITICO, a prominent source of political news and commentary. In an engaging conversation with Matthew Kaminski, Editor-in-Chief, they explored the intricate nuances of politics as a fundamentally human endeavor.

The team also had the privilege of meeting with the senior

leadership of the Export-Import Bank of the United States (EXIM). Judith Pryor, EXIM's First Vice President and Vice Chair of the Board of Directors, provided valuable insights into financing programs and initiatives aimed at assisting American and European businesses.

THIS VISIT OFFERED A FIRSTHAND glimpse into the scientific advancements and innovative ideas driving the space sector, further solidifying Houston's reputation as a global hub for aerospace operations.

Continuing the eventful schedule, the ACE team participated in a compelling debate with Jose W. Fernandez, Undersecretary of the US Department of State. The discussion focused on unity, the crucial mission of rebuilding Ukraine, immigration policies, energy issues, and the transformative Transatlantic Trade and Investment Partnership (TTIP). These pressing matters, interconnected with global affairs, ignited a stimulating exchange of ideas.

The next destination was Houston. During the visit, the ACE team had the privilege of meeting William Harris, President & CEO of Space Center Houston. They also engaged in an exceptional conversation with Reid Wiseman, an astronaut who will be part of the Artemis Moon mission in 2025. These encounters provided valuable insights into the ambitious space exploration program and sparked thought-provoking discussions.

Continuing their exploration of Houston, the ACE team visited Collins Aerospace, a renowned aerospace company. This visit offered a firsthand glimpse into the scientific advancements and innovative ideas driving the space sector, further solidifying Houston's reputation as a global hub for aerospace operations.



KONFERENCA ACE NË UASHINGTON

Konferenca e AmChameve në Evropë theksoi rëndësinë e bashkëpunimit midis bizneseve dhe qeverive duke shënuar një tjetër pikë të rëndësishme në marrëdhëniet transatlantike.

Konferenca filloi në Dhomën e Tregtisë së SHBA, ku Suzanne P. Clark, Presidente dhe CEO e Dhomës, theksoi rolin vendimtar të bizneseve në mbështetjen e qeverive në adresimin e çështjeve të mëdha. Ky sesion nxiti diskutime të hapura midis zyrtarëve të lartë të Dhomës Amerikane në SHBA-së mbi tema si emigracioni, energjia dhe çështjet ekonomike të sfidave të tjera.

Gjatë konferencës, ekipi i ACE pati mundësinë të takohet me Marisa Lago, Zëvendëssekretare e Tregtisë, dhe David De Falco, Zëvendës Asistent Sekretari, në Departamentit të Tregtisë të SHBA. Diskutimet u përqendruan në shkëmbimin e ideve dhe theksuan rëndësinë e forcimit të lidhjeve midis sektorit korporativ dhe qeverisë. Dita e parë u mbyll me një pritje të këndshme në Residencën e Ambasadores Greke, duke ndihmuar në krijimin e një platforme për network dhe dialog.

Midis takimeve të tjera rëndësishme gjatë udhëtimit pesëditor në Uashington, ekipi i ACE vizitoi POLITICO-n, një burim i rëndësishëm i lajmeve politike dhe komentit. Angazhimi në bisedën me Matthew Kaminski, Kryeredaktor ne Politico, ndihmoi në eksplorimin e çështjeve komplekse të politikës në këndvështrimin human. Ekipi gjithashtu pati privilegjin të takohet me drejtuesit e lartë të EXIM Bank. Judith Pryor, Zëvendës Presidenten e Parë të EXIM dhe Kryetare e Bordit Drejtues, të cilët ofruan njohuri në programet e financimit dhe

iniciativat që synojnë të ndihmojnë bizneset amerikane dhe evropiane.

Duke vazhduar me programin, ekipi i ACE mori pjesë në një debat interesant me Jose W. Fernandez, Zëvendëssekretar i Departamentit të Shtetit të SHBA.

KJO VIZITË OFROI NJË VËSHTRIM mbi përparimet shkencore dhe idetë inovative që drejtojnë sektorin hapësinor, duke thelluar më tej reputacionin e Houstonit si qendër globale për operacione hapësinore.

Diskutimi u përqendrua në unitetin dhe misionin kritik të rindërtimit të Ukrainës, politikat e emigracionit, çështjet e energjisë dhe partneritetin Transatlantik të Tregtisë dhe Investimeve (TTIP). Këto çështje të rëndësishme, të lidhura me ngjarjet globale, nxitën një shkëmbim idesh.

Destinacioni tjetër ishte Houstoni. Gjatë vizitës, ekipi i ACE pati nderin të takohet me William Harris, Presidentin dhe Drejtorin e Përgjithshëm të Space Center Houston. Ata gjithashtu u angazhuan në një bisedë jashtëzakonisht interesante me Reid Wiseman, një astronaut që do të jetë pjesë e misionit të Hënës Artemis në vitin 2025. Këto takime shërbyen për të prezantuar perspektiva interesante në programin ambicioz të eksplorimit hapësinor dhe prodhuan diskutime frymëzuese.

Duke vazhduar eksplorimin në Houston, ekipi i ACE vizitoi Collins Aerospace, një kompani e njohur e hapësirës ajrore. Kjo vizitë ofroi një vështrim mbi përparimet shkencore dhe idetë inovative që drejtojnë sektorin hapësinor, duke thelluar më tej reputacionin e Houstonit si qendër globale për operacione hapësinore.



THE VALUE OF ESG FOR BUSINESSES AND AMCHAM'S ROLE IN PROMOTING IT

The environmental, social and governance (ESG) framework standards, regulatory challenges, financial and technical support for businesses, understanding of reporting systems and cost-benefit analyses were all part of the discussions at a Business Breakfast organized by AmCham Albania for its Premium Category members.

Several Premium Category members took part in the breakfast meeting, sharing their experiences, which can play an important role in AmCham's work to promote ESG best practices in the business community through its awareness and information campaigns.

AmCham Executive Director Neritan Mullaj spoke about the importance of ESG in the development of business operations, also providing information on AmCham's role in the region and an event on this topic that will take place soon in Montenegro. He said he appreciated the meeting as an opportunity to exchange ideas on how the AmCham can play a coordinating role.

Albana Karapanco from PwC, Chair of the Legal and Regulatory Committee, emphasized the importance of knowing and implementing ESG principles, something the committee is working on and has included in its agenda for annual events and meetings. Part of this agenda is the Business Breakfast organized with Premium members to start a discussion on how the Chamber can support this business profile in its community.

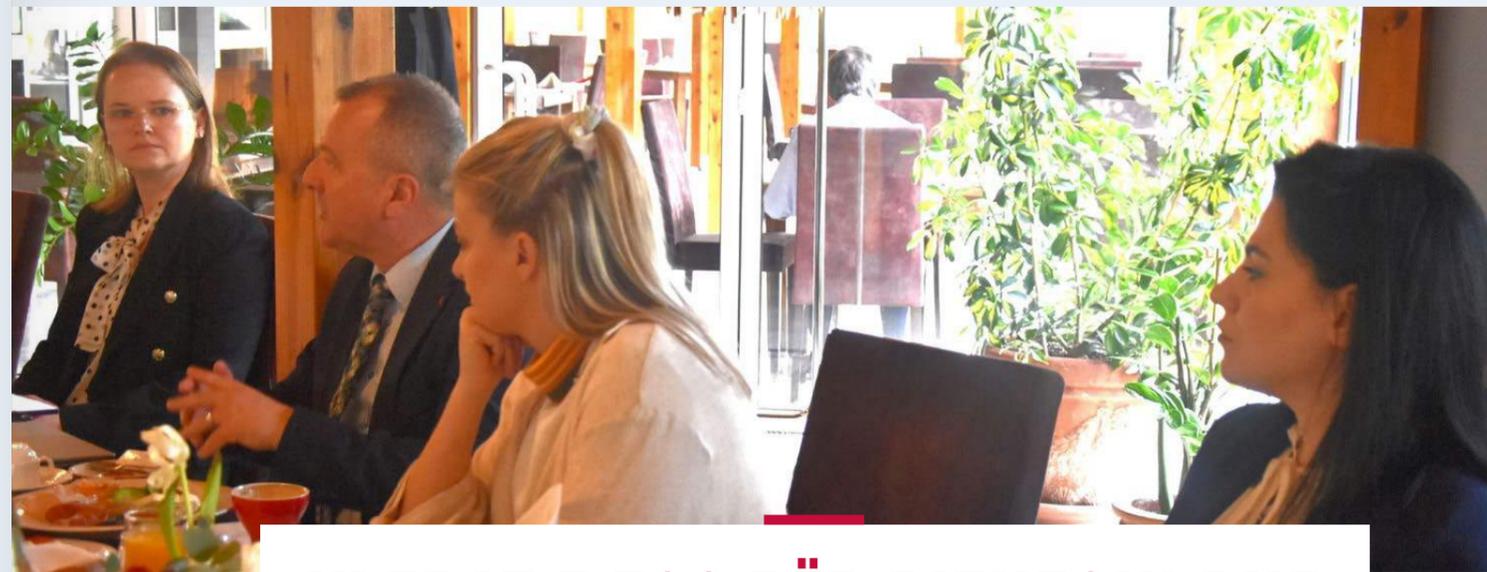
SEVERAL PREMIUM CATEGORY members took part in the breakfast meeting, sharing their experiences, which can play an important role in AmCham's work to promote ESG best practices in the business community through its awareness and information campaigns.

Providing more detailed information on the regulatory systems and how they are applied to ESG financial reporting, Briseida Gjoza of Consci ESG made a presentation on the basic principles. ESG came under an increased focus after 2014 when its principles were linked to the 11 Millennium Development Goals. Ms. Gjoza explained CSR as a culture and the basis of ESG, which, meanwhile, can be considered as equivalent to an investment even though it does not bring direct financial benefits. In the United States, the activity is regulated by law through the Securities and Exchange Commission, while the countries of the region have an EU Directive that must be turned into a domestic law within 18 months.

Large companies have made a report on corporate sustainability mandatory, but above all it is important to understand the concept of ESG and to turn this into a culture not only for large companies but also for SMEs. According to Ms. Gjoza the challenge currently faced is to give these reports and evaluations a proper value and not for them to remain formalities forced by the law.

Kledi Kodra from Grant Thornton informed that ESG principles are becoming part of financial reporting and company audits, and with the harmonization of legislation with the EU, they will become a mandatory standard.

There has been a lot of interest in knowing and



VLERAT E ESG PËR BIZNESIN DHE ROLI PROMOVUES I DHOMËS

Korniza e standardeve mjedisore, sociale dhe të qeverisjes (ESG), sfidat në aspektin rregullator, mbështetja financiare dhe teknike për biznesit, kuptueshmëria e sistemeve të raportimit, analiza kosto dhe përfitim, janë bërë pjesë e diskutimit të një Mëngjesi Pune, me anëtarët e Kategorisë Premium në AmCham.

Pjesë e takimit kanë qënë anëtarë të Kategorisë Premium të cilët me eksperiencat e tyre mund të luajnë një rol të rëndësishëm në rolin që duhet të marrë Dhoma Amerikane në promovimin e kësaj kulture në rrethet e biznesit duke përdorur fushatat e saj ndërgjegjësuese dhe informuese.

Drejtori Ekzekutiv i Dhomës Amerikane Neritan Mullaj duke folur për rëndësinë e ESG në zhvillimin e veprimtarisë së biznesit ka informuar mbi rolin që po ndërmarrin Dhomat në rajon dhe eventin që do të zhvillohet së shpejti në Montenegro. Ai e vlerësoi takimin si një mundësi për të shkëmbyer idetë mbi mënyrën se si Dhoma Amerikane mund të luajë rolin e saj koordinator.

Albana Karapanco nga PwC, Kryetare e Komitetit Ligjor dhe Rregullator ka theksuar rëndësinë e madhe të njohjes dhe zbatimit të parimeve ESG, një gjë për të cilën Komiteti po punon dhe e ka përfshirë në axhendën e vet të eventeve dhe takimeve vjetore. Pjesë e kësaj axhende është dhe Mëngjesi i Punës i organizuar me anëtarët Premium, për të filluar me këtë kategori biznesi një diskutim se si mundet Dhoma të mbështesë në komunitet

tin e vet këtë profil të të bërit biznes. Për të patur një informacion më të detajuar mbi sistemet rregullatore mënyrën se si aplikohen, raportimet financiare të ESG, Briseida Gjoza nga Consci ESG, ka bërë një prezantim të parimeve themelore. ESG mori një fokus të shtuar pas 2014 kohë kur parimet e saj u lidhën me 11 objektivat e

PJESË E TAKIMIT kanë qënë anëtarë të Kategorisë Premium të cilët me eksperiencat e tyre mund të luajnë një rol të rëndësishëm në rolin që duhet të marrë Dhoma Amerikane në promovimin e kësaj kulture në rrethet e biznesit duke përdorur fushatat e saj ndërgjegjësuese dhe informuese.

Zhvillimit të Mijëvjararit. Znj. Gjoza ka shpjeguar CSR si një kulturë dhe bazën e ESG-së që ndërkaq mund të konsiderohet si ekuivalente me një investim edhe pse nuk sjell përfitim të drejtë për drejtë financiar. Kështu në Amerikë kjo veprimtari është e rregulluar me ligj nëpërmjet "Securities and Exchange Commission" ndërkohë që vendet e rajonit kanë një direktive të BE – së që duhet të shëndërrohet në ligj për 18 muaj. Kompanitë e mëdha e kanë bërë të detyrueshme raportin mbi "Corporate sustainability" por mbi të gjitha është i rëndësishëm të kuptohet koncepti i ESG dhe kjo të kthehet në një kulturë dhe jo vetëm për kompanitë e mëdha por edhe SME-të. Sipas z. Gjoza, sfida e kohës sot është që këtyre raportimeve dhe vlerësimeve ti japim një vlerë dhe jo të mbeten formalitet të detyruara nga ligji.

Kledi Kodra nga Grant Thornton ka informuar se aktiviteti mbi parimet ESG po bëhet pjesë e raportimeve financiare dhe e auditeve të kompanive dhe me njehe-simin e legjislatoreve me BE-në do të bëhet një normë të detyrueshme.

Mjaft interes ka patur mbi njohjen dhe zbatimin e pari-



implementing ESG principles, and Adrian Shehu from TCN, Chair of the Investment and Trade Committee, expressed the opinion that such working practices, which with legislative changes will become part of financial reporting, should be explained to businesses, and the Chamber can play its role in informing its members.

Dritan Nako of Antea Cement echoed that opinion, bringing in the great experience that his company has with ESG. He expressed the opinion that this activity should be regulated by law and criteria should be established to not see it simply as a financial report but as an opportunity to intervene in top issues of environmental and social concern.

Experience in implementing ESG has also been shared by Klajdi Gjondedaj from Philip Morris, who explained the principles behind the company's marketing campaigns that rely precisely on ESG principles and insisted that these principles have value when they are not formally applied by companies but become part of their work philosophy.

Edlira Muka of Balfin Group was of the opinion that AmCham should be involved in awareness campaigns, also seeking to benefit from funds made available by international organizations to address these issues. These campaigns can target four or five main areas. Mentioning the experience of Balfin Group and the cooperation with IFC in the development of ESG projects, Ms. Muka expressed the opinion that it is necessary to explain to large companies not only the value of ESG but also how they can benefit from the assistance of international organizations.

At the end of the meeting, it was decided that the American Chamber will rely on positive examples and expertise of its members and international organizations to organize awareness-raising and informative meetings with sectoral basis to promote ESG principles.



AT THE END OF THE MEETING,

it was decided that the American Chamber will rely on positive examples and expertise of its members and international organizations to organize awareness-raising and informative meetings with sectoral basis to promote ESG principles.



NË PËRFUNDIM TË TAKIMIT

u vendos që Dhoma Amerikane do të mbështetet në shembujt pozitivë dhe ekspertizës së anëtarëve por edhe nëpërmjet organizatave ndërkombëtare, të organizojë takime ndërgjegjësuese dhe informuese me bazë sektoriale për të promovuar parimet e ESG -së.

meve ESG dhe Adrian Shehu nga TCN, Kryetar i Komitetit të Investimeve dhe Tregtisë, i cili ka shprehur mendimin se praktika të tilla pune të cilat me ndryshimet e legjislacionit do të bëhen dhe pjesë e raportime financiare duhet të shpjegohen për biznesin dhe Dhoma mund të luajë rolin e vet në informimin e anëtarëve.

Të njëjtin mendim ka ndarë edhe Dritan Nako nga Antea Cement i cili duke sjellë eksperiencën e madhe që kompania e tij ka me ESG ka shprehur mendimin se kjo veprimtari duhet të rregullohet me ligj dhe duhet të vendosen kritere për të mos e parë thjesht si një raportim financiar por si një mundësi për të ndërhyrë në çështjet e mprehta mjedisore apo sociale.

Eksperiencia në zbatimin e ESG kanë ndarë edhe Klajdi Gjondedaj nga Philip Morris i cili ka treguar për parimet e fushatave marketing të kompanisë të cilat mbështeten pikërisht në parimet e ESG dhe ka këmbëngulur në faktin se këto parime marrin vlerë kur nuk zbatohen formalisht nga kompanitë por bëhen pjesë e filozofisë së tyre të punës.

Edlira Muka nga Balfin Group ka qënë e mendimit se Dhoma duhet të përfshihet në fushata ndërgjegjësuese duke përfutuar edhe nga fondet e organizatave ndërkombëtare për këtë qëllim. Këto fushata mund të targetojnë kater- pese sektorë kryesore. Duke përmendur eksperiencën e Balfin Group dhe bashkëpunimin me IFC në zhvillimin e projekteve ESG, znj Muka ka shprehur mendimin se është e nevojshme që t'ju shpjegohet kompanive të mëdha jo vetëm vlera e ESG por dhe mënyrën se si mund të përfitojnë nga asistenca e organizatave ndërkombëtare.

Në përfundim të takimit u vendos që Dhoma Amerikane do të mbështetet në shembujt pozitivë dhe ekspertizës së anëtarëve por edhe nëpërmjet organizatave ndërkombëtare, të organizojë takime ndërgjegjësuese dhe informuese me bazë sektoriale për të promovuar parimet e ESG -së.



AmCham talks to institutions about the professional development of the workforce

Only through business-institution collaboration can be created a clear framework of qualifications and skills in the job market that reflects sectoral needs and helps to identify and profile new professions.

The American Chamber of Commerce expressed its willingness to collaborate with all actors, agencies, and line directors who have an impact on shaping the national framework of professional qualifications and skills to bring an impact on the job market and opportunities to clearly address the concerns of businesses.

Today, thanks to the work of these institutions, the market has 126 professional qualification titles that have been built based on the inputs that have come from the business itself as well as a platform of the ESKO system which can be accessed on the e-Albania portal and has 13,800 professional skills with all the necessary competencies. An accurate assessment of positions and qualifications will also solve the issue of wage levels by helping to assess and develop the workforce.

To make this possible, representatives of the American Chamber requested efficient coordination, first and foremost by exchanging real-time information they have and then finding the best ways for businesses to engage in professional qualifications workgroups.

AmCham flet institucionet mbi zhvillimin profesional të forcave të punës

Vetëm nëpërmjet bashkëpunimit biznes - institucione mund të krijohet një kornizë e qartë e kualifikimeve dhe aftësive në tregun e punës që reflekton nevojat sektoriale dhe ndihmon në evidentimin dhe profilizimin e profesioneve të reja.

Dhoma Amerikane shprehu gjithë gadishmërinë për të bashkëpunuar me të gjithë aktorët, agjenci dhe drejtori të linjës, që kanë një ndikim në formimin e kornizës kombëtare të kualifikimeve dhe aftësive profesionale për të sjellë një ndikim në tregun e punës dhe mundësi për të adresuar qartë shqetësimet që biznesi ka.

Sot falë punës së këtyre institucioneve, tregu ka 126 tituj profesional kualifikimesh të cilat janë ndërtuar mbështetur dhe në sinjalet që kanë ardhur nga vetë biznesi si dhe një platformë të sistemit ESKO i cili mund të aksesohet në portalin e -albania dhe ka 13 800 aftësi profesionale me të gjithë kompetencat që duhet të kenë. Një vlerësim i saktë i pozicioneve dhe kualifikimeve do të zgjidhë edhe çështjen e nivelit të pagës duke ndihmuar në vlerësimin dhe zhvillimin e forcave të punës.

Për ta bërë të mundur këtë, përfaqësuesit e Dhomës Amerikane kërkuan një koordinim eficient në rradhë të parë duke shkëmbyer në kohë reale informacionin që ata kanë dhe më pas duke gjetur rrugët më të mira të angazhimit të biznesit në grupet e punës për kualifikimet profesionale.

AMCHAM ISSUES ON SME'S CHALLENGES ON ALTERNATIVE ENERGY RESOURCES

The last Investment Council Meeting on "SME's challenges in the frame of transitioning to alternative energy resources", make us interlocutors in this debate that the American Chamber considers necessary.

The discussion kicked off by the IC is a good form of influence on government policies to build up a legal and regulatory framework that incentivizes investments in the energy sector and in renewable sources, giving the opportunity to SMEs to manage by themselves and with efficiency the energy supply.

We all agree that the energy supply is fundamental in doing busi-

ness, and we believe that big and safe steps must be taken to put this market into operation and efficiency to help not only SMEs but also to make it a factor in the Region.

One of the issues addressed by AmCham President Enio Jaço was the lack of clarity on the land and the criteria that should meet to be considered for energy investments. The AmCham also suggested making a proper legal and regulatory framework, investments in distribution chains, fiscal incentive policies for SMEs, and the involvement of business organizations to bring their expertise during the process.



WE ALL AGREE

that the energy supply is fundamental in doing business, and we believe that big and safe steps must be taken to put this market into operation and efficiency



AMCHAM ISSUES ON SME'S CHALLENGES ON ALTERNATIVE ENERGY RESOURCES

Mbledhja e fundit e Këshillit të Investimeve mbi "Sfidat SME-ve në kuadrin e tranzicionit drejt burimeve alternative të energjisë, na bën bashkëbisedues në këtë debat që Dhoma Amerikane e konsideron të nevojshëm.

Ky diskutim i filluar në KI është një formë e mirë e influencës mbi politikën qeveritare për të ndërtuar një kuadër të plotë ligjor dhe rregullator që incentivon investimet në sektorin e energjisë dhe në burimet e rinovueshme duke dhënë një mundësi biznesi të vogla dhe të mesme që të mënaxhojnë vetë dhe me kosto furnizimin me energji.

Të gjithë biem dakort që furnizimi me energji është themelart në zhvillimin e një biznesi dhe ne

besojmë se duhen ndërmarrë hapa të mëdhej dhe të sigurtë për të vendosur në funksion dhe efikasitet këtë treg për t'i ardhur në ndihmë jo vetëm bizneseve por dhe për ta bërë faktor në Rajon.

Një nga çështjet e trajtuara nga Dhoma Amerikane përmes Presidentit Enio Jaço, ishte dhe zgjidhja e çështjes së tokës si një problematikë akoma e paqartë mbi karakteristikat që duhet të ketë për t'u konsideruar për investime në energji. Dhoma Amerikane mes sugjerimeve të saja kishte dhe, ndërtimin e një kuadri të plotë ligjor, investime në rrjetin e shpërndarjes, incentive fiskale për bizneset e vogla e të mesme, si dhe përfshirjen e organizatave të biznesit për të sjellë ekspertizën e tyre në këtë proces.



TË GJITHË BIEM DAKORT

që furnizimi me energji është themelart në zhvillimin e një biznesi dhe ne besojmë se duhen ndërmarrë hapa të mëdhej dhe të sigurtë për të vendosur në funksion dhe efikasitet këtë treg



AMERICAN INVESTMENTS AND BUSINESS PARTNERSHIP

in the focus of the meeting with Mr. Dilawar Syed, Special Representative of Commercial and Business Affairs and the U.S. Ambassador Yuri Kim

When it comes to the business and investment climate, AmCham and the State Department have the same goal – attracting more US investments in Albania. Today we were happy to meet with Mr. Dilawar Syed, Special Representative of Commercial and Business Affairs and the U.S. Ambassador Yuri Kim to discuss ways to improve the country's business climate, making it more appealing to investors. A number of Premium members of AmCham joined the meeting, including Grant Thornton, Financial Union Tirana/Western Union, PricewaterhouseCoopers Albania (PWC), TCN, Balfin Group and Antea Cement.



ALBANIAN BUSINESSES

are also looking to expand into the American market, which is a great indicator of our efforts

There has been a steady increase in American investments in Albania over the past two years. Albanian businesses are also looking to expand into the American market, which is a great indicator of our efforts. But much more remains to be done to make Albania an attractive destination for investments.

The meeting served to discuss investment opportunities in Albania's priority sectors, regional competitive advantages, and available economic incentives. AmCham members were transparent in discussing the challenges facing Albania including the obstacles depicted in AmCham's Investment Agenda, and the recommendations for solutions.



INVESTIMET AMERIKANE DHE PARTNERITETI

në fokus të takimit me zotin Dilawar Syed, përfaqësues Special i Çështjeve Tregtare dhe Biznesit dhe Ambasadoren Amerikane Yuri Kim.

Kur është fjala për klimën e biznesit dhe investimeve, AmCham dhe Departamenti i Shtetit kanë të njëjtin objektivi, të tërheqin më shumë investime amerikane në Shqipëri. Sot ne ishim të nderuar të takonim z. Dilawar Syed – Përfaqësues Special i Çështjeve Tregtare dhe Biznesit në Departamentin e Shtetit dhe Ambasadoren Yuri Kim për të folur mbi rrugët e përmirësimit të klimës së biznesit për ta bërë atë më tërheqës për investitorët. Disa anëtarë Premium të AmCham duke përfshirë Grant Thornton, Unioni Financiar Tiranë/Western Union, PricewaterhouseCoopers Albania (PWC), TCN, Balfin Group dhe Antea Cement ishin pjesë e këtij takimi.



BIZNESET SHQIPTARE

kanë filluar të shikojnë mundësinë e ekspansionit në tregun amerikan, çfarë përbën një indikator pozitiv për përpjekjet tona

Ka patur një rritje të qëndrueshme të investimeve amerikane gjatë dy viteve të fundit. Bizneset shqiptare kanë filluar të shikojnë mundësinë e ekspansionit në tregun amerikan, çfarë përbën një indikator pozitiv për përpjekjet tona. Por shumë më tepër mbetet për t'u bërë për ta kthyer Shqipërinë një vend tërheqës për investimet e huaja.

Takimi shërbeu për të diskutuar mundësitë e investimeve në sektorët prioritarë, avantazhet që ka vendi në Rajon dhe incentivat aktuale ekonomike. Anëtarët e AmCham folën hapur mbi sfidat me të cilat përballen në Shqipëri duke përfshirë dhe pengesat e përmendura në Axhendën e Investimeve të AmCham dhe rekomandimet përkatëse mbi zgjidhjet.



The monitoring intends to improve the situation of road vehicles in circulation through:

- » Using American technology to increase road safety;
- » Blocking vehicles that have not performed the needed technical control;
- » Increasing citizens' awareness to pay taxes and fees related to owning a vehicle;
- » Increasing transparency and conveying the message that every vehicle owner is equal before taxes and vehicle fees;
- » Increasing monitoring and timeliness of fine collection.

WHEN TECHNOLOGY IMPROVES THE SAFETY OF VEHICLES ON THE ROADS

AmCham Albania, GDRTS, InfoSoft Systems and Motorola Solutions present eMonitoring project

Automation of monitoring processes is important, especially when it comes to the safety of vehicles on the roads. To make this process more sophisticated through technology, Albania's General Directorate of Road Transport Services (GDRTS) is turning to smart tools offered by the American company Motorola Solutions for a new project.

To present the innovations the new project brings, the American Chamber of Commerce in Albania organized an event -- Digitalization of Services with Cutting Edge Technology -- in cooperation with the GDSRT, InfoSoft Systems sh.p.k. and U.S.-based company Motorola Solutions.

The project is a platform that consists of monitoring vehicles in circulation, using American technology built by Motorola Solutions. It provides analysis of data collected by dedicated cameras that take photographs of vehicle license plates. The project is a joint effort of InfoSoft Systems and Motorola Solutions, and it helps GDRTS with its aim of increasing security and having a sustainable development as well as reducing the impact of environmental pollution by identifying and getting off the road vehicles that do not have an active technical control certification.

AmCham Albania's commitment to this field comes in the framework of the Smart City Conference, a major event held in Tirana that brought together tech giants representatives, leaders from the region's largest cities and academics from the United States and Europe to talk about the great importance of including technology in the services that help cities develop. It also aimed to raise awareness on attraction of tech investments to the cities of the Western Balkans.

"We continue to support the implementation of smart business solutions, especially when they're in the service of the public, thus implementing one of the goals of the Smart City project in promoting technological solutions that develop smart cities. We can see this materialized today by Motorola in the Digital Interactive Monitoring Project," AmCham Albania Executive Director Neritan Mullaj said in his remarks at the event.

GDRTS Director Blendi Gonxhe emphasized the fact that the eMonitoring project will be an added value for improving the quality of life of the country's residents.

"Through data analysis, the system will enable the reduction of confusion in the investigation triangle of the individual driving the vehicle, the license plate and the location. The effective implementation of this continuous process will be carried out through the cooperation of specialized trained staff and the system provided by Motorola Solutions," Director Gonxhe said.

The main goal of the project is to provide transparent evidence of the real situation of vehicles on the road, preventing deregistered vehicles (some of which have not returned the license plates) from being on the road informally transporting goods and people (without proper registration or having an expired registration). The project allows for quick analysis and immediate reporting to the road control bodies (Traffic Police, Municipal Police and Road Transport Task Force) in parallel with informing the citizen/subject possessing the road vehicle through online platforms. The urgent goal is to raise public awareness of the responsibilities and periodic obligations arising from the possession/use of a road vehicle and to increase public trust in road transport services, narrowing the loop of abuse and impunity of those who break the rules.

NERITAN MULLAJ

"We continue to support the implementation of smart business solutions, especially when they're in the service of the public, thus implementing one of the goals of the Smart City project in promoting technological solutions that develop smart cities."



KUR TEKNOLOGJIA NDIHMON PËR SIGURINË E MJETEVE RRUGORE

AmCham Albania, DPSHTRR dhe InfoSoft Systems dhe Motorola Solutions prezantojnë projektin e Monitorimit

Automatizimi i proceseve të monitorimit, sidomos kur vjen fjala për sigurinë e automjeteve në rrugë, është i rëndësishëm. Për ta sofistikuar këtë proces nëpërmjet teknologjisë, DPSHTRR po angazhon në programet e veta dhe një prej zgjidhjeve inteligjente të ofruar nga kompania amerikane Motorola Solutions.

Për të prezantuar risinë që sjell ky projekt, Dhoma Amerikane organizoi në bashkëpunim me Drejtorinë e Përgjithshme të Shërbimeve dhe Transportit Rrugor, InfoSoft Systems shpk, dhe partner kompaninë amerikane Motorola Solutions, eventin me temë "Digitalizimi i Shërbimeve me Teknologji Avangardë"

Projekti është një platformë që konsiston në monitorimin e mjeteve në qarkullim, duke përdorur teknologji amerikane të ndërtuara nga Motorola Solutions përmes analizës së të dhënave dhe implementimit të kamerave të dedikuara për të fotografuar targa automjeteve në mjete lëvizëse. Ky projekt që vjen si një realizim i përbashkët i InfoSoft Systems dhe Motorola Solutions i vjen në ndihmë DPSHTRR -së me synimin për të rritur sigurinë dhe patur një zhvillim të qëndrueshëm si dhe për të ulur impaktin në ndotjen e mjedisit duke identifikuar dhe bllokuar mjetet që nuk kanë një kontroll teknik aktiv.

Angazhimi i Dhomës Amerikane vjen në kuadër të Konferencës Smart City, konferencë e cila mbledhi gjigandët e teknologjisë, drejtuesit e qyteteve më të mëdha në Rajon dhe akademikë nga Amerika e Europa për të folur për rëndësinë e madhe të përfshirjes së teknologjisë në shërbimet që zhvillojnë qytetet tona si dhe ndërgjegjësimin për tërheqjen e investimeve tech në qytetet e Ballkanit

"Ne vazhdojmë të mbështesim implementimin e zgjidhjeve inteligjente prej biznesit sidomos kur ato janë në shër-

bim të publikut duke realizuar kështu një prej qëllimeve të projektit të Smart City në promovimin e zgjidhjeve teknologjike që zhvillojnë qytetet inteligjente. Këtë mund ta shohim sot të konkretizuar nga Motorola në projektin e Monitorimit Interaktivë Digjital" – tha gjatë fjalës së tij Drejtori Ekzekutiv i Dhomës Amerikane z. Neritan Mullaj.

Duke folur gjatë takimit z. Blendi Gonxhja, Drejtor i DPSHTRR -së theksoi faktin se projekti "eMonitorim" do të jetë një vlerë e shtuar për përmirësimin e cilësisë së jetesës për qytetarët e këtij vendi.

"Përmes analizës së të dhënave, ky sistem do të mundësojë zvogëlimin e konfuzitetit të trekëndëshit të hetimit ndërmjet individit që nget mjetin, targës dhe vendndodhjes. Realizimi me efektivitet i këtij procesi të vazhdueshëm do të kryhet përmes bashkëpunimit të stafit të trajnuar të specializuar dhe sistemit të ofruar nga Motorola Solutions." – u shpreh z. Blendi Gonxhe.

Qëllimi kryesor i projektit është evidencimi transparent i situatës reale mbi mjetet rrugore që qarkullojnë edhe pse duhet të ishin çregjistruar (aktet e amnistive të mëparshme pa kthyer targat), që kryejnë informalitet në transportin rrugor të mallrave ose udhëtarëve (pa licensa ose jashtë afateve apo linjave të caktuara), analizimi në funksion të masave dhe raportimi i menjëhershëm në organet e kontrollit rrugor (Policia Rrugore, Policia Bashkiake dhe Task Forca e Transportit Rrugor) paralel me informimin e qytetarit/subjektit posedues të mjetit rrugor përmes platformave online. Synim urgjent është ndërgjegjësimi publik mbi përgjegjësitë e detyrimet periodike që burojnë nga posedimi/përdorimi i mjetit rrugor dhe rritjen e besimit të publikut tek shërbimet e transportit rrugor, duke ngushtuar lakun ndaj abuzivizmit dhe pandëshkueshmërisë së spekulantëve.

NERITAN MULLAJ

Ne vazhdojmë të mbështesim implementimin e zgjidhjeve inteligjente prej biznesit sidomos kur ato janë në shërbim të publikut duke realizuar kështu një prej qëllimeve të projektit të Smart City në promovimin e zgjidhjeve teknologjike që zhvillojnë qytetet inteligjente."

Nëpërmjet këtij monitorimi synohet të përmirësohet situata e mjeteve rrugore në qarkullim:

- » Duke përdorur teknologji amerikane për të rritur sigurinë rrugore;
- » Duke bllokuar mjetet që nuk kanë kryer kontrollin teknik të mjetit ;
- » Duke rritur ndërgjegjësimin e qytetarëve për të paguar taksat dhe detyrimet e mjeteve;
- » Duke rritur transparencën e duke përcjellë mesazhin që çdo zotëues mjeti është i barabartë para taksave dhe detyrimeve të mjetit;
- » Duke rritur monitorimin dhe mbledhjen e gjobave të mjeteve në kohë.

AmCham talks with members on healthcare sector issues

AmCham Albania's healthcare sector members have held a meeting to talk about treating the core issues faced by companies in the healthcare system, which include those in the pharmaceutical sector, hospital services, medical laboratories, and others. The meeting gathered in a roundtable the best experts in the health care sector to discuss the challenges of the health system in Albania in order to improve quality and increase innovation in the provision of health care.

At the meeting, the healthcare sector representatives once again analyzed the sharpest problems faced by their businesses. The pharmaceutical sector faces the issues of updating the pricing methodology and removing over-the-counter (OTC) medicines from price monitoring, improving the rules on the promotion of over-the-counter (OTC) drugs when this promotion is made directly to the public and increasing the transparency of the list of reimbursable drugs. Currently, medicine prices are set based on an old methodology that does not reflect market needs. Moreover, the criteria used by that methodology has led to the remov-

“

The meeting gathered in a roundtable the best experts in the health care sector to discuss the challenges of the health system in Albania in order to improve quality and increase innovation in the provision of health care.

”

al of well-known patented brands from the market, and therefore also affecting the quality of products available. The situation created by the pandemic and the significant increase in production costs, followed by a sharp increase in inflation, has put the pharmaceutical market in difficulty — and the situation requires the attention of the government. On the other hand, the hospital sector faces problems with the regulatory system regarding reimbursement packages, which makes it necessary to regulate it by law, and lobbying on behalf of that part of the healthcare sector is needed. The meeting also paid attention to the problems of the medical equipment sector, which is facing an issue with the need to update the codes of the equipment they import into the customs system.

In the end, the members agreed that the increase in communication with the government and the development of an interactive and attractive environment for all interest groups to discuss the main challenges in the health system will promote the development and quality of public health care.



Dhoma Amerikane flet me anëtarët për çështjet e sektorit të shëndetësisë

Bizneset anëtare të Dhomës, përfaqësues të sektorit të shëndetësisë, u takuan për të diskutuar mbi çështjet themelore që janë diagnostikuar në sistemin e shëndetësisë në Shqipëri. Ky takim solli në një tryezë të përbashkët ekspertët më të mirë të fushës së kujdesit ndaj shëndetit për të diskutuar mbi sfidat e sistemit shëndetësor në Shqipëri me qëllim përmirësimin e cilësisë dhe rritjen e inovacionit në ofrimin e kujdesit shëndetësor.

Gjatë takimit, përfaqësuesit e sektorit të shëndetësisë kanë analizuar edhe njëherë problematikat më të mprehta me të cilat përballlet biznesi i tyre. Sektori i farmaceutikës risolli edhe njëherë shqetësimin mbi përditësimin e metodologjisë së përcaktimit të çmimeve të barnave, heqjen e OTC nga monitorimi i çmimeve, përmirësimi i rregullave në promovimin e barnave që tregtohen pa recetë mjekësore (OTC), kur ky promovim bëhet drejtpërdrejt për publikun dhe rritjen e transparencës së listës së barnave të rimbursueshme. Aktualisht çmimet e barnave, vendosen mbi bazën e një metodologjie të vjetër që nuk reflekton nevojat e tregut. Për më

“

Ky takim solli në një tryezë të përbashkët ekspertët më të mirë të fushës së kujdesit ndaj shëndetit për të diskutuar mbi sfidat e sistemit shëndetësor në Shqipëri me qëllim përmirësimin e cilësisë dhe rritjen e inovacionit në ofrimin e kujdesit shëndetësor.

”

tepër, kriteret që parashikon kjo metodologji, po largojnë patentat e njohura nga tregu dhe për rrjedhojë edhe produktet cilësore. Për më tepër, situata e pandemisë dhe rritja e ndjeshme e kostove të prodhimit e ndjekur dhe nga një rritje e lartë e inflacionit, e ka vënë në vështirësi tregun e farmaceutikës që tashmë kërkon vëmendjen e qeverisë.

Ndërsa, sektori i shërbimit spitalor përballlet me probleme të sistemit rregullator për sa i takon paketave me rimbursim, që e bëjnë të nevojshme rregullimin me ligj dhe lobimin e kësaj pjesë të industrisë shëndetësore. Takimi i ka kushtuar vëmendje edhe problematikave të sektorit të pajisjeve mjekësore të cilët kanë nevojë të azhurnohen kodet e pajisjeve që importojnë në sistemin doganor.

Në përfundim, anëtarët janë shprehur se rritja e komunikimit me qeverinë dhe zhvillimi i një ambjenti ndërveprues dhe tërheqës për të gjithë grupet e interesit për të diskutuar sfidat kryesore mbi sistemin e shëndetësisë, do të nxisë zhvillimin e këtij sektori dhe përmirësimin e cilësisë në ofrimin e kujdesit shëndetësor për publikun.



TAXES & CUSTOMS COMMITTEE MEETING

Following the election of the Committees, the Taxes & Customs Committee organized the first meeting, presenting the Chair of the Committee Alketa Uruçi, and the Vice-Chair Blerina Daka as well as other members of the Committee. The focus of the meeting was the plans for 2023 and the issues the Committee will get involved in to help with its expertise. The topics served to develop the events of 2023, as well as the meetings with the institutions of the line, will reflect the interests of AmCham's members and the lobbying processes in which the organization is involved.

TAKIMI I KOMITETIT TË TATIMEVE DHE DOGANAVE

Në vijim të zgjedhjeve për Komitetet, Komiteti i Taksave & Doganave ka organizuar mbledhjen e parë, duke prezantuar Kryetaren e Komitetit Alketa Uruçi dhe Nënkyetaren Blerina Daka si dhe anëtarët e tjerë të Komitetit. Mbledhja ka shërbyer për të diskutuar planet e 2023 dhe çështjet në të cilat do të përfshihet Komiteti për të ndihmuar me ekspertizën e vet. Temat me të cilat do të zhvillohen eventet e 2023 si dhe takimet me institucionet e linjës do të kenë në qendër të vëmendjes interesat e anëtarëve të Dhomës dhe çështjet lobuese ku AmCham është përfshirë.



AMCHAM ESTABLISHED THE TOURISM AND HOSPITALITY COMMITTEE

The establishment of the Tourism and Hospitality Committee was an implementation of the Board's policy to bring an impact through the expertise and capacities of its members in one of the most important sectors of the country's economy," said Executive Director Mr. Neritan Mullaj at the newly established Tourism and Hospitality Committee meeting.

The first meeting of this Committee, chaired by the Head of the Committee Mr. Elvis Kotherja, and Vice Chair Nikolla Gjoni, served to introduce a cast of leaders and members who through their businesses are representatives of this sector or have in their professional backgrounds a connection with the sector. The working group consists of experts who cover different fields within the tourism sector and diversify their experiences and capacities, becoming a strong support for the Committee.

Discussions were focused on the working platform for this Committee which will include lobbying processes on legislation, and training of the workforce, necessary for its sustainable development. The members shared ideas on key issues that they consider vital and require the attention not only of the government but also of the businesses that operates in this sector. The committee will build a strategy and work plan which will be implemented during 2023.

DHOMA AMERIKANE NGRE KOMITETIN E TURIZMIT DHE MIKPRITJES

Ngritja e Komitetit të Turizmit dhe Mikpritjes ishte një zbatim i politikës së bordit drejtues për të sjellë një impakt përmes ekspertizës dhe kapaciteteve të anëtarëve të saj në një nga sektorët më prioritarë të ekonomisë së vendit," – u shpreh në takimin e Komitetit të sapo krijuar të Turizmit dhe Mikpritjes, Drejtori Ekzekutiv z. Neritan Mullaj.

Mbledhja e parë e këtij Komiteti i drejtuar nga Kryetari i Komitetit z. Elvis Kotherja dhe Nënkyetari Nikolla Gjoni, shërbeu për të prezantuar një kastë drejtuesish dhe anëtarësh të cilët nëpërmjet biznesit të tyre janë përfaqësues të këtij sektori ose kanë në backgroundin e tyre profesional lidhje të drejtpërdrejta. Grupi i punës përbëhet nga ekspertë që mbulojnë fusha të ndryshme brenda sektorit të turizmit dhe diversifikojnë eksperiencat dhe kapacitetet e tyre duke u bërë një mbështetje e fortë për Komitetin.

Diskutimet gjatë takimit janë përqëndruar në platformën e punës që do të ketë ky Komitet dhe do të përqëndrohet në proceset lobuese mbi legjislacionin e trajnimit e forcave të punës si elementë të nevojshëm për zhvillimin e qëndrueshëm të tij. Anëtarët kanë shkëmbyer idetë e tyre mbi çështjet që i konsiderojnë jetike dhe kërkojnë vëmendjen jo vetëm të qeverisë por dhe të vetë biznesit që operon në këtë sektor. Komiteti do të ndërtojë një strategji dhe plan pune i cili do të zbatohet gjatë 2023.



THE ECONOMY'S DIGITIZATION AND CYBER SECURITY IN THE FOCUS OF THE DIGITAL BUSINESS COMMITTEE

The economy's digitization and cyber security will be the two main pillars of the focus of the annual work plan of the Digital Business Committee of AmCham Albania. The committee is dealing with the toughest challenge of the time, not only in dealing with the digital revolution in the economy but also in upskilling the workforce to adapt to technological developments.

In planning for this year's activities for members, the experts of the Digital Committee, led by Chairwoman Linda Shomo, took into consideration analyses on legal changes that regulate digital activities. Interaction with institutions that regulate processes and monitor their implementation will be part of the plan of activities. Training and professional development are important pillars for AmCham Albania as a whole, but they have particular value for the Digital Committee, as they are responsible for informing and training the workforce on rapid developments in technology. To do this as effectively as possible, the committee will rely on the capacity of its own members that have ongoing related programs or have professional training schools in this field. AmCham Executive Director Neritan Mullaj has emphasized that working with projects that financially support businesses in training staff will be one of the committee's focus areas.

Start-ups and the ecosystem being created around them, though still in its early stages, are a topic of interest for the committee, as it believes it is time to begin a discussion among all stakeholders — new businesses, accelerators and investors that can support them. During the meeting, Board Member Juela Isaj encouraged the committee to be a part of professional discussions on new developments in AI and how these innovations can be adapted by businesses in the local market. The committee is set to have interesting and valuable developments for its members in 2023.

DIGJITALIZIMI I EKONOMISË DHE SIGURIA KIBERNETIKE NË FOKUS TË KOMITETIT TË BIZNESIT DIGJITAL

Digjitalizimi në ekonomi dhe siguria kibernetike, do të jenë dy shtyllat themelore ku do të përqëndrohet programi vjetor i Komitetit të Biznesit Digjital. Komiteti përballet me sfidën më të mprehtë të kohës jo vetëm në revolucionin digjital në ekonomi por edhe riaftësimin e fuqisë punëtore për t'ju përshtatur zhvillimeve teknologjike.

Ekspertët e Komitetit Digjital të drejtuar nga Kryetarja Linda Shomo duke dizenuar eventet që do t'i ofrojnë anëtarëve gjatë këtij viti, kanë mbajtur në konsideratë analizat mbi ndryshimet ligjore që rregullojnë veprimtarinë digjitale. Ndërveprimi me institucionet që hartojnë proceset rregullatore dhe monitorojnë zbatimin, do të kenë vëndin e tyre në planin e aktiviteteve.

Trajnimi dhe zhvillimi profesional është një shtyllë e rëndësishme për organizatën, por merr një vlerë të vecantë në Komitetin Digjital i cili ka përgjegjësinë të informojë dhe të trajtojë forcat e punës me zhvillimet e vrullshme në teknologji. Për ta bërë sa më mirë këtë, Komiteti do të mbështetet në kapacitetin e vetë anëtarëve të cilët zhvillojnë programe apo kanë shkollat të formimit profesional në këtë fushë. Drejtori Ekzekutiv i AmCham Neritan Mullaj, ka theksuar se bashkëpunimi me projektet që mbështesin financiarisht biznesin në trajnimin e stafëve do të jetë një nga fushat e punës së Komitetit. Startup-et dhe ekosistemi që po zhvillohet rreth tyre, dhe pse akoma në hapat e para, është një temë që i intereson këtij Komiteti i cili mendon se është koha për të filluar një diskutim mes gjithë aktorëve, bizneset e reja, akseleruesit dhe investitorët që mund t'i mbështesin. Gjatë takimit anëtarja e Bordit Juela Isaj, inkurajoi Komitetin të bëjë pjesë të diskutimeve profesionale edhe zhvillimet e reja në AI dhe mënyrën se si këto novacione mund të përfaqesin nga bizneset në tregun vendas. Zhvillime interesante dhe me vlerë për anëtarët do të ketë nga ky Komitet në 2023.



MBLEDHJA E KOMITETIT TË INVESTIMEVE DHE TREGTISË

Nxitja e investimeve amerikane, është objektivi themelor i Dhomave Amerikane në Europë dhe Rajon. Për t'i shërbyer këtij qëllimi AmCham Albania ka krijuar një Komitet të posaçëm për Investimet dhe Tregtinë, që synon të sjellë një impakt në indikatorët themelorë të klimës së investimeve përmes ekspertizës dhe kapacitetit të anëtarëve të saj. Mbledhja e parë e Komitetit pas zgjedhjeve për Kryetarin dhe grupin e punës, trajtoi pikërisht punën që duhet bërë për të ndikuar mbi kuadrin ligjor dhe rregullator si e vetmja rrugë për ta bërë vendin atraktiv për investimet amerikane dhe ato të huaja.

Kryetari i rizgjedhur i Komitetit z. Adrian Shehu drejtoi takimin i cili ishte një diskutim idesh mbi programin e Komitetit në përputhje me objektivin themelor të Dhomës por dhe dokumentave që drejtojnë veprimtarinë e saj. Axhendën e Investimeve dhe Indeksit e Biznesit. Komiteti ka prezantuar edhe dy nënkryetarët Grant Van Cleve dhe Rexhino Cekrezi të cilët do të ndihmojnë në kapacitetin e tyre duke diversifikuar njohuritë në shërbim të programit ambicioz të Komitetit.

Takimi pati prezencën edhe të Presidentit Enio Jaço dhe zv/Presidentes Edlira Muka që theksuan rëndësinë që ka ky Komitet për axhendën e Dhomës Amerikane dhe rolin që ka ndërmarrë organizata për të sjellë ndryshime pozitive që lehtësojnë aktivitetin e biznesit për investitorët vendas dhe të huaj. Drejtuesit e Dhomës sugjeruan se është me rëndësi për këtë Komitet të jenë të draftuara qartë jo vetëm objektivat por dhe strategjinë dhe planin e punës, për të bërë të mundur jo vetëm zbatimin por dhe për të matur rezultatet e saj.

THE MEETING OF THE COMMITTEE FOR INVESTMENTS AND TRADE

Promoting American investments is the core objective of the American Chambers in Europe and the Region. To support this objective, AmCham Albania has established a Committee for Investments and Trade, which aims to bring an impact on the fundamental indicators of the investment climate through the expertise and capacity of its members. The Committee's first meeting after the elections for the Chairman and the working group addressed precisely the work that needs to be done to influence the legal and regulatory framework as the only way to make the country attractive for American and foreign investments.

The re-elected Chairman of the Committee Mr. Adrian Shehu led the meeting, which was a brainstorming on the program of the Committee in compliance with the core objective of AmCham and the guideline of its activity, the Investment Agenda, and the Business Index. During the meeting were introduced the two elected vice chairs of the Committee, Grant Van Cleve and Rexhino Cekrezi, the capacity of whom will help to diversify the knowledge in the Committee to serve better the ambitious program. Present in the meeting were also President Enio Jaço and Vice President Edlira Muka, who emphasized the importance of this Committee for the agenda of the American Chamber and the role undertaken by the organization to bring positive changes that facilitate business activity for local and foreign investors. The leaders of AmCham suggested that it is important for this Committee to have a defined draft of the objectives, strategy, and work plan, to make possible the implementation as well as to measure the results.



THE LEGAL, REGULATORY & IPR COMMITTEE MEETING

The Legal, Regulatory & IPR Committee following the Committee elections has organized the first meeting introducing the Chair Albana Karapanço, the Vice-chair Ened Topi, and the working group composed of experts and professionals in the field.

The President of AmCham Albania Mr. Enio Jaço welcomed the meeting and emphasized the support this Committee can offer to AmCham's lobbying processes, urging them to draft a strategy and work plan for the year that will be a good support even for the periodic reporting to the Board.

The members of the Committee have discussed the objectives and the fundamental issues that the Committee should focus on during 2023, mentioning as the most important the lobbying for new laws that affect business activity, the advancement of the recommendations of the Investment Agenda emphasizing the fight against corruption, the public consultation process, etc.

Other topics such as cyber security, Intellectual Property issues, elements of competition law, and personal data protection, will be part of the plan of this Commit-

TAKIMI I KOMITETIT LIGJOR, RREGULLATOR DHE PRONËSISË INTELLEKTUALE

Komiteti Ligjor, Rregullator & Pronësia Intellektuale ka organizuar takimin e parë pas zgjedhjeve për Komitete, ku është prezantuar Kryetarja Albana Karapanço, Nënkyetari Ened Topi dhe grupi i punës i përbërë nga ekspertë dhe profesionistë të fushës.

Takimi është përshëndetur nga Presidenti i Dhomës Amerikane të Tregtisë, z. Enio Jaço i cili ka theksuar rëndësinë që ka për proceset lobuese të Dhomës ky Komitet dhe i ka nxitur të draftojnë një strategji dhe plan pune për vitin që do t'i shërbejë edhe raportimit periodik në Bord. Anëtarët e Komitetit kanë diskutuar mbi objektivat dhe çështjet themelore ku duhet të fokusohet Komiteti gjatë 2023, duke përmendur si më të rëndësishmet lobimin për ligjet e reja që prekin aktivitetin e biznesit, avancimin e rekomandimeve të Axfordës së Investimeve, me theksin veçanërisht tek lufta kundër korrupsionit, procesi i konsultimit publik, etj.

Tema të tjera si siguria kibernetike, çështjet e Pronësisë Intellektuale, elementë të ligjit të konkurrencës dhe mbrojtjes së të dhënave personale, do të jenë pjesë e planit të këtij Komiteti gjatë 2023.



KOMITETI I PUNËS DHE ETIKËS DUKE PËRGATITUR NJË PLAN AMBICIOZ PUNE

Burimet njerëzore janë të rëndësishme për kompanitë dhe Komiteti i Punës dhe Etikës i ka dhënë rëndësinë e duhur temave që zhvillojnë forcat e punës dhe nivelin profesional të stafëve. Hartimi i politikave të duhura për të zhvilluar dhe mbajtur në vënd kapacitetet, është një temë nga çështjet që që përcolli Indeksi i Biznesit dhe Dhoma Amerikane i ka kushtuar rëndësinë e duhur përmes organizimit të konferencës vjetore.

Komiteti ka organizuar mbledhjen e parë, duke prezantuar Kryetarin e rizgjedhur të Komitetit Roden Pajaj dhe Nënkyetarin Endri Çela si dhe anëtarët e tjerë të Komitetit. Takimi pati prezencën edhe të anëtarit të Bordit Ilir Rudi, i cili theksoi rëndësinë që ka ky Komitet për axhendën e Dhomës Amerikane duke e përfshirë zhvillimin e forcave të punës në listën e çështjeve që trajton Axhenda e Investimeve.

Mbledhja ka shërbyer për të diskutuar programin e 2023 dhe temat mbi të cilat do të ndërtohet plani i aktiviteteve në të cilat do të përfshihet Komiteti për ti sjellë më shumë informacion anëtarëve mbi trendet e fundit të burimeve njerëzore. Temat mbi të cilat do të zhvillohen eventet e 2023 do të prekin, çështjet e punës dhe të legjislacionit, bashkëpunime të biznesit me sistemet universitare, konferenca mbi çështjet e etikës etj.

LABOR AND ETHICS COMMITTEE PREPARING AN AMBITIOUS WORKING PLAN

Businesses see human resources as very important, and the AmCham Labor and Ethics Committee has given due attention to topics that focus on workforce development, helping increase the professional level of staff. The drafting of appropriate policies to develop and maintain capacities is one of the issues highlighted by the results of the AmCham Business Index, and AmCham has given it due importance with the holding of an annual conference on the topic.

The Labor and Ethics Committee organized its first meeting this year, introducing the re-elected Committee Chairman Roden Pajaj and Vice-Chairman Endri Çela as well as other members of the committee. The meeting was also attended by AmCham Board Member Ilir Rudi, who emphasized the importance of the committee for AmCham Albania's Investment Agenda, which includes workforce development as a priority issue.

The committee meeting served to discuss the 2023 program and the topics on which the plan of activities will be based. The committee will also work to bring more information to AmCham members on the latest trends in human resources. The topics on which the 2023 activities will focus deal with labor and legislation issues, businesses cooperating with university systems, conferences on ethical issues, etc.



THE REGULATION ON THE ACTIVITY AND SUPERVISION OF ELECTRONIC MONEY INSTITUTIONS

PREPARED BY : **DELOITTE ALBANIA & KOSOVO**

The Supervisory Board of the Bank of Albania has approved Decision No. 57, dated 21.12.2022 "On the Approval of the Regulation "On the Activity and Supervision of Electronic Money Institutions" (hereinafter "EMI Regulation").

The object of this regulation is to determine the rules for the activity of electronic money institutions, risks management related, supervision, as well as the rules and requirements for issuers of electronic money (hereinafter "Issuers"). Subject to this regulation are electronic money institutions as well as banks/branches of foreign banks in the capacity of the issuer electronic money.

Some of the main provisions of the EMI Regulation are summarized as follows:

I- RISK MANAGEMENT SYSTEM

- » Electronic money institutions create and develop a risk management system, related to the activities/services for which they are licensed, in accordance with the nature, volume and complexity of their activities/services.
- » Risks related to the activity of issuing electronic money may include, but are not limited to: operational risk, market risk, liquidity risk, money laundering or financing of terrorism risk, exchange rate risk. The internal control function/ unit independently ensures the effectiveness of the internal control system, as well as on the management/governance and risk management system and processes.

II- CAPITAL REQUIREMENTS AND PROTECTION OF FUNDS

- » The electronic money institution ensures sufficient levels of capital,

for exercising safe and sustainable activity, as well as for the fulfillment of its obligations during the day-to-day activity.

- » The regulatory capital of the user of electronic money, at any time, cannot fall below the amount of the minimum initial capital.
- » The electronic money institution protects all funds received in exchange for issuing electronic money in the value of the electronic money surplus.
- » The funds of electronic money holders (the user) must not be combined in any case with their own funds, or of any natural or legal person, other than the holders of electronic money on behalf of which the funds are kept.
- » Funds of electronic money holders will be covered through an insurance policy or other similar guarantee with an insurance company or by a bank, which is not affiliated with the same banking/financial group of electronic money companies.

III- GRANTING OF LOANS RELATED TO PAYMENT SERVICES

- » Electronic money institutions may grant loans related to payment services, if several conditions as set forth in the EMI Regulation are cumulatively met, including but not limited to:
 - a. electronic money institutions draft and approve internal regulations, in order to manage credit risk;
 - b. the loan will be granted from the funds of the electronic money institution itself and not from the funds received or held by the users of the payment services, in order to execute a payment transaction;

- c. the loan should be short-term and must be repaid within a period not longer than 12 (twelve) months

IV- ISSUANCE OF ELECTRONIC MONEY AND REPAYMENT OF FUNDS

- » The issuer, issues electronic money for a value equal to the nominal value (at par value) of the funds received by the electronic money holder.
- » The issuer, at the request of the electronic money holder, repays him, at any time and in nominal value, the monetary value of the electronic money held by the latter.
- » The issuer of electronic money is prohibited from paying interest or any other benefit to the holder of electronic money, for the period during which the latter holds the electronic money.

V- REPORTING

- » Electronic money institutions report according to the requirements defined in the applicable legislation, inter alia, they have the obligation to send to the Bank of Albania, within the first 6 (six) months of the following year, a copy of the annual report and the opinion of the authorized accounting expert, which reflects financial and accounting position, on an individual and consolidated basis.
- » The Bank of Albania, in case of non-fulfillment of the requirements of this regulation, applies the supervisory and/or disciplinary measures provided for in the legislation for banks and for payment services.

This Decision has been published in Official Gazette No. 2, dated 05.01.2023 and has entered into force on 01.03.2023.

Rregullorja për Ushtrimin e Veprimtarisë dhe Mbikqyrjen e Institucioneve të Parasë Elektronike

PËRGATITUR NGA: **DELOITTE ALBANIA & KOSOVO**

Këshilli Mbikqyrës i Bankës së Shqipërisë ka miratuar Vendimin Nr. 57, datë 21.12.2022 "Për Miratimin e Rregullores "Për Ushtrimin e Veprimtarisë dhe Mbikqyrjen e Institucioneve të Parasë Elektronike" (në vijim "Rregullorja IPE").

Objekti i kësaj rregulloreje është përcaktimi i rregullave për ushtrimin e veprimtarisë së institucioneve të parasë elektronike, për administrimin e rreziqeve që lidhen me këtë veprimtari, mbikqyrjen e tyre, si dhe i rregullave dhe kërkesave për emetuesit e parasë elektronike (në vijim "Emetuesit").

Subjekt i kësaj rregulloreje janë institucionet e parasë elektronike si dhe bankat/degët e bankave të huaja në cilësinë e emetuesit të parasë elektronike.

Disa nga parashikimet kryesore të Rregullores IPE janë të përmbledhura si më poshtë:

I-SISTEMI I ADMINISTRIMIT TË RREZIKUT

- » Institucionet e parasë elektronike krijojnë dhe zhvillojnë sistemin e administrimit të rrezikut, lidhur me veprimtaritë/shërbimet për të cilat janë licencuar, në përputhje me natyrën, vëllimin dhe kompleksitetin e veprimtarisë/shërbimeve të tyre.
- » Rreziqet që lidhen me veprimtarinë e emetimit të parasë elektronike, mund të përfshijnë, por nuk kufizohen në: rrezikun operacional, rrezikun e likuiditetit, rrezikun e tregut, rrezikun e pastrimit të parave ose financimit të terrorizmit, rrezikun e kursit të këmbimit.
- » Funkcioni/njësia e kontrollit të brendshëm siguron në mënyrë të pavarur cilësinë dhe efektivitetin e kontrollit të brendshëm të subjektit, si dhe mbi sistemin dhe proceset e drejtimit/qeverisjes dhe të administrimit të rreziqeve.

II- KËRKESAT PËR KAPITAL DHE MBROJTJA E FONDEVE

- » Institucioni i parasë elektronike siguron nivele të mjaftueshme të kapitalit, për ushtrimin e veprimtarisë të sigurt dhe të qëndrueshme, si dhe për përmbushjen e detyrimeve gjatë ushtrimit të kësaj veprimtarie.
- » Kapitali rregullator i institucionit të parasë elektronike, në çdo kohë, nuk mund të bjerë nën shumën e kapitalit fillestar minimal.
- » Institucioni i parasë elektronike mbrohet të gjitha fondet e pranuar në këmbim të emetimit të parasë elektronike në vlerën e tepricës së parasë elektronike.
- » Fondet e mbajtësve të parasë elektronike (përdoruesit) nuk duhet të bashkohen në asnjë rast me fondet e vetë institucionit të parasë elektronike apo të ndonjë personi fizik apo juridik, të ndryshëm nga mbajtësit e parasë elektronike në emër të të cilëve janë mbajtur fondet.
- » • Fondet e mbajtësve të parasë elektronike do të mbulohen nëpërmjet një police sigurimi ose ndonjë garancie tjetër të njëjtë me të nga një shoqëri sigurimi ose nga një bankë, e cila nuk i përket të njëjtit grup bankar/financiar të institucionit të parasë elektronike.

III-DHËNIA E KREDIVE NË LIDHJE ME SHËRBIMET E PAGESAVE

- » Institucionet e parasë elektronike mund të japin kredi në lidhje me shërbimet e pagesave, nëse plotësohen në mënyrë kumulative një sërë kushtet të parashtruara në Rregulloren IPE, ndër të tjera:
 - a. institucionet e parasë elektronike hartojnë dhe miratojnë rregulloret të brendshme, me qëllim administrimin e rrezikut të kredisë;
 - b. kredia do të jepet nga fondet e vetë institucionit të parasë elek-

tronike dhe jo nga fondet e marra ose të mbajtura nga përdoruesit e shërbimeve të pagesave, me qëllim ekzekutimin e një transakcioni pagese;

- c. kredia është afatshkurtër dhe duhet të shlyhet brenda një periudhe jo më të gjatë se 12 (dymbëdhjetë) muaj.

IV - EMETIMI I PARASË ELEKTRONIKE DHE RIPAGIMI I FONDEVE

- » Emetuesi, emeton para elektronike për një vlerë të barabartë me vlerën nominale (at par value) të fondeve të marra nga mbajtësi i parasë elektronike.
- » Emetuesi, me kërkesë të mbajtësit të parasë elektronike, i ripaguan atij, në çdo moment dhe në vlerë nominale, vlerën monetare të parasë elektronike të mbajtur prej tij.
- » Emetuesi i parasë elektronike ndalohet t'i paguajë interes ose ndonjë përfitim tjetër mbajtësit të parasë elektronike, për periudhën gjatë së cilës ky i fundit mban parandë elektronike.

RAPORTIMI

- » Institucionet e parasë elektronike raportojnë sipas kërkesave të përcaktuara në aktet nënligjore, ndër të tjera, dërgojnë në Bankën e Shqipërisë, brenda 6-mujorit të parë të vitit pasardhës, një kopje të raportit vjetor dhe të opinionit të ekspertit kontabël të autorizuar, ku pasqyrohet gjendja financiare dhe kontabël mbi baza individuale dhe të konsoliduara.
- » Banka e Shqipërisë, në rast mospërputhje të kërkesave të kësaj rregulloreje, zbaton masat mbikëqyrëse dhe/ose ndëshkimore të parashikuara në legjislacionin për bankat për shërbimet e pagesave.

Ky Vendim është publikuar në Fletoren Zyrtare Nr. 2, date 05.01.2023 dhe ka hyrë në fuqi në 01.03.2023.

member
newslajme
anëtarësh

vodafone

VODAFONE ALBANIA

Vodafone in Albania organized a hiking event on March 8th with the mission to raise funds for a shelter for women who are victims of domestic violence in Tirana. Personalities from politics and government representatives such as Romina Kuko, Deputy Minister of Interior, Bora Muzhaqi, Minister of State for Youth and Children, representatives of organizations such as Michele Ribotta from UN Women, and representatives of institutions working on human rights, such as Robert Gajda, Commissioner for Protection against Discrimination, took part in the hiking event on Mount Dajti. Many journalists were also present, contributing to the cause.

Around 11,000 euros were raised during the hike, which were donated to a shelter for women who are victims of domestic violence and gender-based violence on March 8th, the designated day. Katia Stathaki, CEO of Vodafone Albania, said, "Just a few days ago, three women were killed in Albania and three others were injured. Gender-based violence is violence against the whole society, as it endangers the lives not only of women but also of children and families. But

with our voice, we can make a difference in society. The fact that we are all together today should not stop here. #ShineHope is a slogan that makes us reflect, raise awareness, and become part of the solution to this problem."

The Vodafone Albania Foundation has placed girls and women who are victims of violence at the center of attention. The Bright Sky platform and application, which has already been downloaded over 18,000 times on the Play Store and App Store, offers counseling and help through technology for anyone who feels threatened or is a witness to domestic or gender-based violence. Moreover, a tour is being organized throughout Albania to introduce potential beneficiaries of this application to all its features and advantages. This March, we witnessed that together we can climb even the highest mountains and overcome the biggest challenges.

**BOGA & ASSOCIATES**

For two decades, world's most reputable legal directories place Boga & Associates at the top of their ranking's tables. International legal and tax directories such as Chambers Global, Chambers Europe, The

Legal 500, IFLR1000, ITR Tax, WTR1000, Benchmark Litigation Europe conduct extensive market research on yearly basis, undertaking interviews with clients and law firms to build a comprehensive picture of the legal markets around the world. Our lawyers are consistently recognized as Albania's market leaders.

Boga & Associates maintains the BAND 1 rankings for Albania, in the Chambers Global 2023 and Chambers Europe 2023 Guides, demonstrating market-leading expertise. This would not be possible without the positive feedback from our clients who entrust us, and the outstanding service that our teams provide. Recognized as a leading firm, Boga & Associates is "singled out for its stellar reputation", "high level of expertise" and its lawyers are listed among the best in the world.

Boga & Associates has an unparalleled track record of winning top legal rankings, both in recognition of the firm's achievements and for the excellent work completed on individual deals. These awards recognize the strength of our relationships with clients, the scale and breadth of the work we do, the caliber of our work and of our people, and the legal innovation that makes the deals we work on successful.



vodafone

VODAFONE ALBANIA

Vodafone në Shqipëri ka organizuar këtë 8 mars një event hiking, me misionin për të mbledhur fonde për një strehëz grash të dhunuara në Tiranë. Në hiking-un e zhvilluarnë Malin e Dajtit morën pjesë personalitete nga politika, përfaqësues të qeverisë, si Romina Kuko, zëvendës ministre e Punëve të Brendshme, ministrja e Shtetit për Rininë dhe Fëmijët, znj. Bora Muzhaqi, përfaqësues të organizatave si Michele Ribotta nga UN Womenapo përfaqësues të institucioneve që punojnë me të drejtat e njeriut, si Robert Gajda, Komisioneri për Mbrojtjen nga Diskriminimi. Por të pranishëm ishin edhe shumë gazetarë e gazetarë, që në këtë mënyrë kanë dhënë kontributin e tyre për këtë kauzë.

Gjatëhiking-ut u mbledhën rreth 11,000 euro, të cilat në ditën e shënuar të 8 marsit iu dorëzuan një strehëze për gratë viktime të dhunës në familje dhe dhunës me bazë gjinore.

Katia Stathaki, Drejtoresha e Përgjithshme e Vodafone Albania, tha se: "Vetëm pak ditë më parë, tre gra u vranë në Shqipëri dhe tre të tjera u plagosën. Dhuna me bazë gjinore është dhunë kundër gjithë shoqërisë, sepse rrezikon

çdo ditë jetët jo vetëm të grave, por edhe të fëmijëve dhe familjes. Por ne me zërin tonë mund të bëjmë një ndryshim në shoqëri. Fakti që sot jemi bërë të gjithë bashkë nuk duhet të mbetet vetëm këtu. #NdizNjëShpresë është një slogan që na bën të reflektojmë, të ndërgjegjësojmë dhe të bëhemi pjesë e zgjidhjes së këtij problemi." Fondacioni Vodafone Albania i ka vajzat dhe gratë viktime të dhunës në qendër të vëmendjes. Platforma dhe aplikacioni Bright Sky, i cili tashmë ka mbi 18,000 shkarkime në Play Store dhe App Store, ofron konsulencë dhe ndihmë nëpërmjet teknologjisë për këdo që ndihet i kërcënuar apo është dëshmitar i dhunës në familje apo asaj me bazë gjinore. Madje nëpër Shqipëri po organizohet një tur për t'i njohur përfitueset e mundshme të këtij aplikacioni me të gjitha funksionet dhe avantazhet e tij. Këtë mars, u bëmë dëshmitarë të asaj se, së bashku, mund të ngjism edhe malet më të larta dhe të tejkalojmë sfidat më të mëdha

**BOGA & ASSOCIATES**

Për dy dekada, direktorët ligjorë më të njohur në botë kanë vënë Boga & Associates në krye të tabelave të tyre të renditjeve. Direktorët ndërkombëtarë ligjorë

dhe tatimorë si Chambers Global, Chambers Europe, The Legal 500, IFLR1000, ITR Tax, WTR1000, Benchmark Litigation Europe kryejnë hulumtime të zgjeruara të tregut çdo vit, duke bërë intervista me klientët dhe firmat ligjore për të ndërtuar një figurë të përgjithshme të tregjeve ligjore në të gjithë botën. Avokatët tanë njihen vazhdimisht si udhëheqësit e tregut në Shqipëri. Boga & Associates mbajnë renditjet BAND 1 për Shqipërinë, në Chambers Global 2023 dhe Chambers Europe 2023, duke treguar ekspertizën kryesore në treg. Kjo nuk do ishte e mundur pa reagimin pozitiv nga klientët tanë që na besojnë dhe shërbimi jashtëzakonisht i shkëlqyer që ofrojnë ekipet tona. Njohur si një firmë udhëheqëse, Boga & Associates "dalohet për reputacionin e saj të shkëlqyeshëm", "nivelin e lartë të ekspertizës" dhe avokatët tanë janë listuar ndër më të mirët në botë. Boga & Associates ka një rekord të padiskutueshëm të fitimit të renditjeve ligjore të larta, si për njohjen e arritjeve të firmës dhe për punën e shkëlqyer të kryer në marrëveshjet individuale. Këto çmime njohin forcën e marrëdhënieve tona me klientët, shkallën dhe gjerësinë e punës që bëjmë, cilësinë e punës sonë dhe të njerëzve tanë, dhe inovacionin ligjor që bën marrëveshjet që punojmë të suksesshme.

BUSINESS PROFILE

WHEN SCIENCE STANDS BEHIND AN INNOVATIVE PRODUCT



PHILIP MORRIS INTERNATIONAL
LORENT GORDI
GENERAL MANAGER
ALBANIA & KOSOVO

"If you don't smoke, don't start; if you smoke, quit; if you can't quit, change, this motto that accompanied your "Unsmoke" movement, is unusual for a brand that operates in the tobacco industry. What's the meaning?"

I would like to bring in attention one of the studies: "The last cigarette in the UK will be extinguished in 2050". We believe we have a way to make it happen sooner, not only in the UK, but also here, in the Balkans. And the triplet that you have quoted from unsmoke campaign is the way how we think that should be done. Philip Morris believes that smokers will make the best possible choice if they stop consuming tobacco and nicotine products. At the same time, it does not turn a blind eye to the fact that a large portion out of 1.3 billion smokers, as the number estimated by the World Health Organization, will simply not do it. It is necessary to offer less harmful alternatives than cigarettes to them. And it does not matter wheth-

er those alternatives are produced by Philip Morris or some other company; what matters is that the product should be scientifically proven to be a better option than cigarettes and that it is commercialized responsibly. We want to change the world with this approach, and that goes beyond narrow commercial gain. But it also goes beyond the capacities of one company, regardless of how big it is, and that is why we want to ask media, public health experts, and regulators across the world for assistance to make cigarettes a history as soon as possible.

Will PMI's operations continue to be focused on innovation?

Always! Technology and innovation are an integral part of our company. It would be illogical and irresponsible to simply halt that process of investing in innovation and a better future after 15 years. More than 10 billion dollars are invested in innovative products that today are less harmful. A lot of effort has been made to find a perfect proportion - a high-quality product that is less harmful, and which will both satisfy the needs of smokers and preserve a ritual which is very important for smokers to accept these alternatives. In Philip Morris works more than 900 world class scientists, engineers and technicians from the areas of toxicology, pharmacy, medicine, biology, and about 30 more scientific areas on developing better choices for smokers. I believe that our industry can also contribute to the improvement of quality of life for all of us.

What are your plans and expectations for the years ahead?

The leadership position with unique values is imperative in our business, as in any other industries. Just like we were the leader in the production of conventional cigarettes for a whole century, today we are the leader in the production of safer and verified alternatives. Today there are almost 25 million fewer smokers who smoke cigarettes in the world because they fully switched to IQOS. There are still a lot of challenges ahead and I expect us to overcome them successfully in the near future.

What is the most valuable asset for Philip Morris Albania?

People, of course. PMI has become one of the leading working places in Albania for its culture and dedicated professional people, young talents with creative skills - an employer with an inclusive and diverse work environment. And the best thing you can do with creative people is to create a space that allows them to be themselves, so they can contribute their best and support each other. This is how we naturally drive innovation and consumer-centricity. Every achievement matters here. We believe and know by experience that excellence should be celebrated and rewarded. So we created rewarding programs that recognize those employees who have truly made a difference. Leaders and managers are always nurturing the team, they help everyone develop their professional skills, and inspire by showcasing experience and offering example.



TODAY

there are over 20 million fewer smokers who smoke cigarettes in the world because they fully switched to IQOS.



BUSINESS PROFILE

KUR SHKENCA QENDRON PAS NJË PRODUKTI INOVATIV

"Nëse nuk pi duhan, mos e fillo; nëse e pi, lëre; nëse nuk mund të heqësh dorë, ndrysho". Kjo moto që shoqëroi lëvizjen tuaj "Unsmoke", është e pazakontë për një markë që operon në industrinë e duhanit. Kush është kuptimi?

Do doja të përmendja një nga studimet e fundit të realizuara: "Cigarja e fundit në Britaninë e Madhe do të fiket në vitin 2050". Ne besojmë se kemi gjetur mënyrën për ta bërë atë të ndodhë edhe më shpejt - jo vetëm në Britaninë e Madhe, por edhe këtu në Ballkan. Dhe pikërisht ajo që ju cituat nga fushata "unsomoke" është mënyra se si mendojmë se duhet arritur. Philip Morris beson se duhanpirësit do bëjnë zgjedhjen më të mirë të mundshme nëse ndalojnë konsumin e duhanit dhe produkteve të nikotinës. Në të njëjtën kohë, nuk i mbyll sytë para faktit se një pjesë e madhe e 1.3 miliardë duhanpirësve, numri i vlerësuar nga Organizata Botërore e Shëndetësisë, thjesht nuk do ta bëjnë këtë. Prandaj është e nevojshme t'u ofrohen alternativa më pak të dëmshme se cigaret. Dhe nuk ka rëndësi nëse ato alternativa prodhohen nga Philip Morris apo ndonjë kompani tjetër; ajo që ka rëndësi është që produkti të vërtetohet shkencërisht se është një opsion më i mirë se cigaret dhe të tregtohet me përgjegjësi. Përmes "Unsmoke" - ne duam të sjellim ndryshim në botë dhe ky vizion shkon përtej thjesht një përfitim të tregtar. Por gjithashtu shkon përtej kapaciteteve të një kompanie të vetme, pavarë-

sisht se sa e madhe është ajo. Kjo është dhe arsyeja pse ne kërkojmë bashkëpunimin e mediave, ekspertëve të shëndetit publik dhe rregullatorëve në mbarë botën, për t'i kthyer cigaret sa më shpejt të jetë e mundur në diçka të së shkuarës.

A do të vazhdojë veprimtaria e PMI të fokusohet në inovacion?

Gjithmonë! Teknologjia dhe inovacioni janë pjesë e pandarë e kompanisë sonë. Nuk është e logjikshme dhe e përgjegjshme të ndalosh një proces investimi në inovacion dhe një të ardhme më të mirë pas 15 vjetësh.

Më shumë se 10 miliardë dollarë janë investuar në produkte inovative që sot janë më pak të dëmshme. Janë bërë shumë përpjekje për të gjetur një raport të përsosur - një produkt me cilësi të lartë që është më pak i dëmshëm dhe që përmbush nevojat e duhanpirësve duke ruajtur një ritual i cili është shumë i rëndësishëm për duhanpirësit që t'i pranojnë këto alternativa. Në Philip Morris punojnë shumë se 900 shkencëtarë, inxhinier dhe teknikien në fushat e toksikologjisë, farmacisë, mjekësisë, biologjisë dhe rreth 30 fusha të tjera shkencore në zhvillimin e zgjedhjes më të mirë për duhanpirësit. Unë besoj se industria jonë mund të kontribuojë gjithashtu në përmirësimin e cilësisë së jetës për të gjithë ne.

SOT NË BOTË

ka mbi 20 milionë më pak duhanpirës që pinë cigare, si pasojë e zgjedhjes së tyre për të përqafuar plotësisht IQOS.

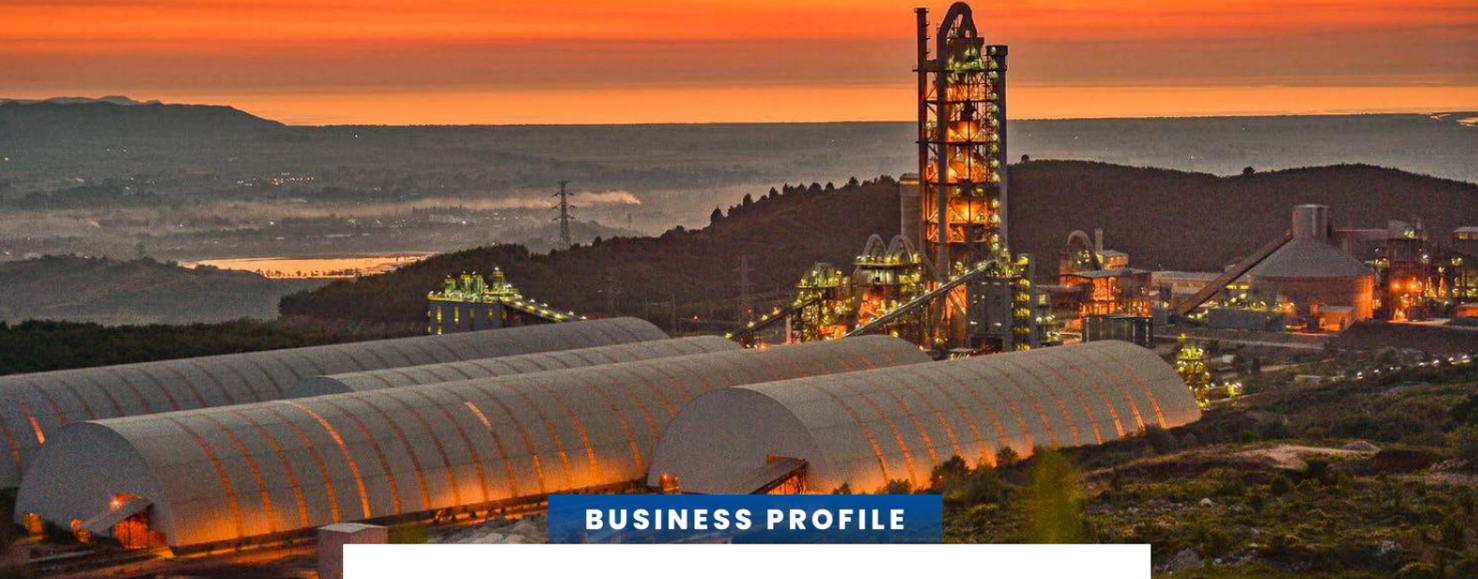
Plotësisht IQOS. Në Philip Morris punojnë shumë se 900 shkencëtarë, inxhinier dhe teknikien në fushat e toksikologjisë, farmacisë, mjekësisë, biologjisë dhe rreth 30 fusha të tjera shkencore në zhvillimin e zgjedhjes më të mirë për duhanpirësit. Unë besoj se industria jonë mund të kontribuojë gjithashtu në përmirësimin e cilësisë së jetës për të gjithë ne.

Cilat janë planet dhe pritshmëritë tuaja për vitet në vijim?

Pozicionimi si lider me vlera unike në treg është thelbësor në biznesin tonë, ashtu si në çdo industri tjetër. Ashtu siç ishim lider në prodhimin e cigareve konvencionale për një shekull të tërë, sot jemi lider në prodhimin e alternativave më të sigurta dhe të verifikuara. Sot në botë ka mbi 25 milionë më pak duhanpirës që pinë cigare, si pasojë e zgjedhjes së tyre për të përqafuar plotësisht IQOS. Ka ende shumë sfida përpara por ne kemi besim të plotë që në të ardhmen e afërt t'i kalojmë me sukses.

Cili është aset i vlefshëm për Philip Morris Albania?

Njerëzit, sigurisht. PMI është shndërruar në një model frymëzues në Shqipëri për kulturën e punës dhe njerëzit profesionistë të përkushtuar, talente të reja me aftësi krijuese - një punëdhënës me një mjedis pune pasionant, gjithëpërfshirës dhe të larmishëm. Dhe gjëja më e mirë që mund të bëjmë me njerëzit krijues, është të krijojmë hapësirën që u lejon atyre të jenë vetvetja, në mënyrë që ata të kontribuojnë më të mirën nga vetja dhe të mbështesin njëri-tjetrin. Kjo është mënyra se si ne drejtojmë natyrshëm inovacionin dhe mbajmë konsumatorin në fokus. Çdo arritje, sado e vogël ka rëndësi. Ne besojmë dhe e dimë nga përvoja se ekselencën duhet të vlerësohet dhe të shpërblehet. Për këtë arsye, ne kemi krijuar programe shpërblyese, që nxjerrin në pah ata punonjës të cilët kanë sjellë vlerë të ndryshme. Drejtuesit dhe menaxherët janë gjithmonë duke orientuar ekipin, ata i ndihmojnë të gjithë të zhvillojnë aftësitë e tyre profesionale dhe frymëzojnë edhe të tjerët duke shfaqur përvojën e tyre dhe duke ofruar shembuj për t'u ndjekur.



BUSINESS PROFILE

TITAN GROUP, A LEADER IN THE ALBANIAN MARKET

TITAN Group is an international cement and building materials producer with 119 years of industry experience and commitment to sustainable growth and serving customers in more than 25 countries through a network of 14 integrated cement plants and three cement grinding plants. ANTEA is the subsidiary of the Group coordinating the operations which is one of the largest manufacturers of building materials and applies the highest international standards in Albania.

The integrated operations of ANTEA Cement Plant include two cement terminals, in Tirana and Ortona. The cement plant is located 50 km from the capital city, Tirana, and is positioned in Boka e Kuqe, Borizanë. The main activities of ANTEA Cement include the production and distribution of cement with a capacity of 3,300 ton/clinker per day obtaining 1.4 million/ton cement yearly.

Our values are at the core of who we are; they guide our strategy and provide the foundation for all our operations. They have supplied our people with a strong bond and supported the growth that has sustained us for over a century, stemming directly from the principles, beliefs, and vision of our founders back in 1902. They remain the solid basis of our culture and family spirit.

TITAN Group is among the first cement companies worldwide with decarbonization targets validated by the Science Based Targets initiative (SBTi). Addressing climate change remained at the top of sustainability agenda for TITAN Group and ANTEA, as Ahead of COP26, TITAN Group signed the "Business Ambition for 1.5°C" Commitment letter, joining leading companies seeking to keep warming to 1.5°C and reach net-zero emissions by 2050. At ANTEA we seek to grow by transforming our business, focusing on resilience and innovation to serve our customers more efficiently as we move towards a carbon-neutral world. Our decarbonization strategy

includes a comprehensive set of levers to reduce emissions of cement production, while offering new innovative products to our customers that will meet their needs for durable and sustainable building materials, leveraging the Group's unique assets and competencies.

Titan ESG targets focus on four pillars: Decarbonization and digitalization; Growth-enabling work environment; Positive local impact; and Responsible sourcing, all underpinned by good governance, transparency, and business ethics.



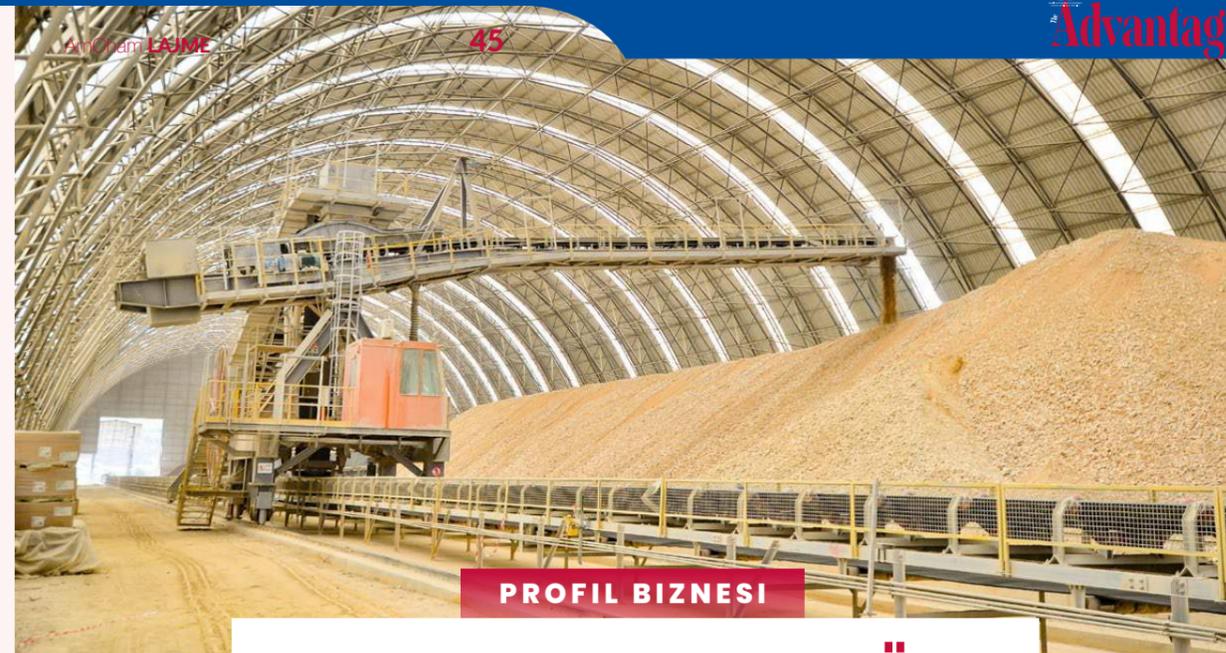
ANTEA CEMENT

successfully addressed the challenges of cement demand both in the domestic and export markets and capitalized its result on such demand. At the same time, ANTEA remained focused on the enduring objective of balanced, responsible, and sustainable long-term growth, embracing change as an organization, and innovating at an accelerated pace.

At ANTEA, we promote a culture of openness, transparency, and accountability, which is essential to safeguarding good governance and integrity. We are committed to implement and monitor our ESG performance, utilizing both global and sector-specific sustainability standards, and communicating the progress made to our stakeholders in a transparent manner.

We have continued to strengthen and refresh our Sustainability Strategy, inspiring a better world of inclusion & equity; protecting the environment; and supporting our communities. Our community engagement plans were aligned with the material issues for our stakeholders and the UN SDGs 2030.

Energy efficiency, the conscious use of raw materials and fossil fuels and their replacement with alternative ones, and the implementation of efficient waste management systems are proven means of adding value throughout the value chain as well as providing waste management solutions at a local level. ANTEA thoroughly monitors energy consumption and efficiency to reduce its environmental footprint and curtail costs. As energy management is intricately connected to the sector's decarbonization roadmap, as well as resource efficiency, the investments during the plant construction phase were performed in low energy demand equipment and in energy efficiency management.



PROFIL BIZNESI

TITAN GROUP, NJË LIDER NË TREGUN SHQIPTAR

Grupi TITAN është një prodhues ndërkombëtar i çimentos dhe materialeve të ndërtimit me 119 vjet përvojë në industri dhe angazhim për rritje të qëndrueshme dhe për t'u shërbyer klientëve në më shumë se 25 vende përmes një rrjeti prej 14 fabrikash të integruara të çimentos dhe tre fabrikave të bluarjes së çimentos. TITAN gjithashtu operon në gurorë, fabrika të gatshme, terminale dhe objektet e tjera prodhimi dhe shpërndarjeje. ANTEA është filial i Grupit që koordinon operacionet në Shqipëri, i cili është një nga prodhuesit më të mëdhenj të materialeve të ndërtimit dhe zbaton standardet më të larta ndërkombëtare në Shqipëri.

Operacionet e integruara të Fabrikës së Çimentos ANTEA përfshijnë dy terminale çimentoje, në Tiranë dhe në Ortona. Fabrika e çimentos ndodhet 50 km larg nga kryeqyteti, Tirana, dhe është e vendosur në Boka e Kuqe, Borizanë. Aktivitetet kryesore të ANTEA Cement përfshijnë prodhimin dhe shpërndarjen e çimentos, me një kapacitet prodhues prej 3300 ton/clinker në ditë duke përfutur kështu 1.4 milion/ton çimento në vit. Vlerat tona qëndrojnë në themel të asaj që përfaqësojmë; ato udhëheqin strategjinë dhe ofrojnë bazën për të gjitha operacionet tona. Sistemi i vlerave tona i kanë mundësuar njerëzve tanë një lidhje të fortë dhe kanë udhëhequr rritjen e qëndrueshme për më shumë se një shekull, që buron drejt-përdrejt nga parimet, besimet dhe vizioni i themeluesve tanë në vitin 1902. Ato mbeten baza solide e kulturës dhe shpirtit të familjes tonë.

Grupi TITAN është ndër shoqëritë e para të çimentos në mbarë botën me objektiva dekarbonizimi që bazohen në iniciativën e Synimeve të Bazuar në Shkencë (SBTi). Adresimi i ndryshimeve klimatike vijon të jetë në krye të agjendës së qëndrueshmërisë për Grupin TITAN dhe ANTEA, pasi përpara COP26, Grupi TITAN u bë pjesë e "Ambicia e Biznesit për 1.5°C", duke iu bashkuar shoqërive kryesore që kërkojnë të mbajnë ngrohjen e klimës në 1.5°C dhe të arrijnë në zero shkarkime neto deri në vitin 2050. Ne kërkojmë të rritemi duke transformuar biznesin tonë, duke u fokusuar në elasticitetin dhe inovacionin për t'u shërbyer klientëve tanë në



ANTEA CEMENT

adresoi me sukses sfidat e kërkesës për çimento si në tregun vendas ashtu edhe në atë të eksportit dhe e kapitalizoi rezultatin e saj në këtë kërkesë. Në të njëjtën kohë, ANTEA u fokusua në objektivin e qëndrueshëm të rritjes së ekuilibruar, të përgjegjshme dhe të qëndrueshme, duke përqafuar ndryshimin si organizatë dhe duke prezantuar risi me një ritëm të përsheptuar.

mënyrë sa më efikase ndërsa shkojmë drejt një bote neutrale ndaj karbonit. Strategjia jonë e dekarbonizimit përfshin një grup gjithëpërfshirës mjetes për të reduktuar shkarkimet e prodhimit të çimentos, duke ofruar produkte të reja inovatore për klientët tanë që do të plotësojnë nevojat e tyre për materiale ndërtimi të forta dhe të qëndrueshme, duke shfrytëzuar pasuritë dhe kompetencat unike të Grupit.

Objektivat e Titan ESG përqendrohen në katër shtylla: Dekarbonizimi dhe digjitalizimi; Mjedisit i punës që të ndihmon të rritesh; Ndikimi pozitiv lokal; dhe Burime të përgjegjshme, të gjitha të mbështetura nga mirëqeverisja, transparenca dhe etika e biznesit.

Në ANTEA, ne promovojmë një kulturën e besimit, transparencës dhe llogaridhënies, e cila është thelbësore për ruajtjen e mirëqeverisjes dhe integritetit. Ne jemi të përkushtuar të zbatojmë dhe të monitorojmë performancën tonë të ESG, me përdorimin e standardeve globale dhe specifike të qëndrueshmërisë për sektorin, si dhe me komunikimin transparent mbi ecurinë me palët tona të interesit.

Ne kemi vijuar forcimin dhe rifreskimin e Strategjisë tonë të Qëndrueshmërisë, duke frymëzuar një botë më të mirë gjithëpërfshirëse dhe barazisë; mbrojtjen e mjedisit; në mbështetje të komuniteteve tona. Planet tona të angazhimit të komunitetit u përafuan me çështjet materiale për palët tona të interesit dhe në përmbyllje të OZHQ-ve të OKB 2030.

Efikasiteti i energjisë, përdorimi i vetëdijshëm i lëndëve të para dhe lëndëve djegëse fosile dhe zëvendësimi i tyre me ato alternative, dhe vënia në zbatim e sistemeve efikase të menaxhimit të mbetjeve janë tregues të vërtetuar që i shtojnë vlera zinxhirit të vlerave si dhe ofrimin të zgjidhjeve për menaxhimin e mbetjeve në një nivel lokal. ANTEA monitoron plotësisht konsumin e energjisë dhe efikasitetin e saj për të reduktuar gjurmët mjedisore dhe kostot e kufizimeve. Investimet përgjatë fazës së ndërtimit të fabrikës u kryen duke përzgjedhur pajisje që punojnë me konsum të ulët energjie dhe duke menaxhuar në këtë mënyrë efikasitetin e energjisë.



SUCCESS STORY

ERJOLA FLORENTIA XHEKO

America, the possible mission of a woman in bussiness

Erjola Florentia Xheko achieved a major success by launching "Aluflor America", a subsidiary of the Albanian company "Aluflor", which specializes in advanced building products and cutting-edge technology. Surrounded by prominent figures from the state of Utah, as well as high-profile American personalities who are part of the "Aluflor America" Board, Erjola felt proud that a Albanian business could reach success beyond its borders, especially when led by a woman and facing a challenge as big as the United States.

After 20 years of experience in Albania, where "Aluflor" brought the most advanced products and technology, exclusive German partners, and unique projects to the market, the company embarked on a new journey in the US. The launch ceremony took place in Salt Lake City, Utah, with the participation of top business and political personalities. Alongside the CEO of the company, Erjola Florentia Xheko, were the Attorney General of Utah, Sean Reyes; the Albanian Ambassador to the US, Floreta Luli Faber; representatives of Governor Franz Kolb's office and the World Trade Center; and members of the "Aluflor America" Board, which includes distinguished figures from the business and legal fields, such as the Board Chairman, Chris Boyce, a successful entrepreneur and renowned academic in the business sector. Other guests from the American entrepreneurship world were also present.

Attendees praised the rare occasion of a Albanian company, led by a woman, such as the CEO of "Aluflor", Erjola Florentia Xheko, daring to enter the construction field in the American market. "I thank Ms. Xheko for believing in her experience and the vision of 'Aluflor' to bring complex and highly efficient construction projects to the US," said Albanian Ambassador to the US, Ms. Floreta Luli Faber, at the launch ceremony of "Aluflor America". "Most likely, this Albanian company will change the face of the city with high-quality facades. 'Aluflor' will positively impact closer eco-



"ALUFLOR AMERICA" is already there, ready to implement projects that have proven to belong and serve the future.

economic relations between Albania and the US."

The partners of "Aluflor America", the Board members made up of 7 renowned personalities in their business and legal fields, as well as other collaborators who were part of the company's launch in the American construction market, also expressed their unconditional support for the courageous business-woman from Albania.

Around 20 years ago, "Aluflor" introduced two of the largest German companies in the construction field, Wicona and Interprane, along with the innovations they represented for building the most advanced facade systems, with high quality and environmentally friendly materials, to the Albanian market. With these partners, "Aluflor" set the highest engineering and architectural standards in the Albanian market.

The commitment to reducing energy consumption in buildings and thus reducing carbon emissions in every project to ensure the future of generations is the main priority of "Aluflor's" work. Promoting green buildings, building high-efficiency buildings in energy conservation, and protecting the environment make "Aluflor" part of a contemporary constellation, a global initiative that includes the most developed countries in the world, as a sublime challenge of this millennium.

"Technological facades, energy conservation, and environmental protection as the challenges of this millennium have been and remain our commitment," said the president of "Aluflor," Erjola Florentia Xheko. "With this philosophy that is at the heart of our work, but especially with the experience gained so far, with model projects realized over the years, we are ready for the American market. Our goal is to bring European products of very high quality to the United States, which will make a difference by building a better future here, in Utah."



HISTORI SUKSESI

ERJOLA FLORENTIA XHEKO

Amerika, misioni i mundur i një gruaje në biznes

Errethuar nga figura të shquara të shtetit Utah - dhe jo vetëm - me përkrahjen e personaliteteve të larta amerikane që bëjnë pjesë në Bordin e "Aluflor America", Erjola Florentia Xheko të bënte të ndiheshë krenar për suksesin që një biznes shqiptar mund të arrijë përtej kufijve. Për më tepër kur ky biznes drejtohet nga një grua dhe kur sfida e radhës është një vend si Shtetet e Bashkuara të Amerikës.

Pas një eksperience 20 vjeçare në Shqipëri, ku solli për herë të parë produktet më të avancuara dhe teknologji të fjalës së fundit, me partnerë ekskluziv gjerman dhe projekte unike të realizuara, "Aluflor" ka nisur rrugëtimin në SHBA. Ceremonia e lançimit është organizuar pak ditë më parë në Salt Lake City në shtetin Utah dhe në të merrnin pjesë personalitete të larta të biznesit dhe politikës. Në krah të presidentes së Kompanisë, Erjola Florentia Xheko qëndronin Prokurori i Përgjithshëm i shtetit Utah, Sean Reyes; ambasadorja shqiptare në SHBA, Floreta Luli Faber, përfaqësues të zyrës së Guvernatorit Franz Kolb, përfaqësues të World Trade Center; anëtarë të Bordit "Aluflor America", në të cilin bëjnë pjesë personalitete të shquara të biznesit dhe ligjit, me kryetar Bordi, Chris Boyce, - një sipërmarrës i suksesshëm dhe akademik i shquar në fushën e biznesit - dhe të ftuar të tjerë nga bota amerikane e sipërmarrjes.

Të pranishmit vlerësuan si rast të rrallë kur një kompani shqiptare, një biznes i drejtuar nga një zonjë, siç është CEO e "Aluflor", Erjola Florentia Xheko, guxon të hyjë seriozisht në fushën e ndërtimeve në tregun amerikan.

"Falenderoj znj. Xheko që besoi në eksperiencën e saj dhe në vizionin e kompanisë "Aluflor" për të sjellë në SHBA projekte komplekse dhe me efikasitet të lartë në fushën e ndërtimeve", tha në fjalën e saj, në ceremoninë e lançimit të "Aluflor America", ambasadorja shqiptare në SHBA, znj. Floreta Luli Faber. "Me shumë gjasa kjo kompani shqiptare

do t'ja ndryshojë faqen qytetit me fasada të cilësisë së lartë. "Aluflor" do të ndikojë pozitivisht në lidhje me të ngushta ekonomike mes Shqipërisë dhe SHBA-ve".

"ALUFLOR AMERICA" është aty tashmë, gati për të zbatuar projekte që i kanë dhënë provat se i përkasin dhe i shërbejnë të ardhmes.



Përkrahje të pakushtëzuar për zonjën e guximshme të biznesit nga Shqipëria, kanë shprehur edhe partnerët e "Aluflor America", anëtarët e Bordit të përbërë nga 7 personalitete të njohura në fushat e tyre në biznes dhe ligj, dhe bashkëpunëtorë të tjerë që kanë qenë pjesë e këtij lançimi të kompanisë në tregun amerikan të ndërtimit.

Rreth 20 vjet më parë "Aluflor" solli në tregun shqiptar dy nga kompanitë më të mëdha gjermane në fushën e ndërtimit, Wicona dhe Interprane, bashke me risitë që ato përfaqësonin për ndërtimin e sistemeve më të avancuara të fasadave, me cilësi të lartë dhe miqësore ndaj mjedisit. Me këta partnerë "Aluflor" vendosi standartet më të larta inxhinierike dhe arkitekturore në tregun shqiptar.

Angazhimi për uljen e konsumit të energjisë në ndërtesa dhe rrjedhimisht reduktimi i emetimit të karbonit në çdo projekt, për të siguruar të ardhmen e brezave është prioriteti kryesor i punës së "Aluflor". Promovimi i ndërtesave të gjelbra, ndërtimi i godinave me efikasitet të lartë në kursimin e energjisë dhe mbrojtja e mjedisit e bëjnë Aluflor pjesë të një plejade bashkëkohore, lider në botë, por dhe të një iniciative globale në të cilën janë rreshtuar vendet më të zhvilluara të Globit, si sfida sublime e këtij Mijëvjeçari.

"Fasadat teknologjike, kursimi i energjisë dhe mbrojtja e mjedisit si sfida e këtij Mijëvjeçari kanë qenë dhe mbeten angazhimi ynë", ka thënë presidentja e Kompanisë "Aluflor", Erjola Florentia Xheko. "Me këtë filozofi që qëndron në themel të punës tonë, por sidomos me eksperiencën e fituar tashmë, me projekte model të realizuara ndër vite, jemi gati për tregun

amerikan. Synimi ynë është që të çojmë në SHBA produkte evropiane të një cilësie shumë të lartë, të cilat do të bëjnë ndryshimin, duke ndërtuar një të ardhme më të mirë edhe këtu, në Utah".



AmCham members's input on income tax draft law

The income tax law is one of the pillars of the fiscal system and has a significant impact on business activity as well as on the state budget. That's why experts of the Tax and Customs Committee at the American Chamber of Commerce in Albania have spent many hours and a lot of energy to review and provide comments that aim to bring a positive change to the new income tax draft law, reflecting the requests of AmCham member businesses. AmCham Albania has long requested that a new income law be drafted with proper business community consultation, including it as one of the recommendations of the AmCham Investment Agenda. Such a draft law should take in consideration the restructuring of the tax system with the aim of formalizing the economy, treating individuals equally regardless of their legal registration status and harmonizing domestic legislation with international and national accounting standards. Because this is an all important law for the country's economic development, a lot of time should have been allotted for the intake of comments and opinions from businesses and for them to be reflected in the draft law. However, it can be said that the public consultation process has been inadequate and ineffective, as the draft sent to the Parliamentary Commission is not yet in its final form

for approval in Parliament, as it does not reflect the recommendations of interest groups and needs to be reviewed by ministry experts. Moreover, the implementing draft regulations for the law have not yet been published by the ministry. The publication and consultation of these regulations would greatly help the process of understanding and improving the new law. (Although consultation on regulations is not legally required, AmCham has long recommended that they should be included in the consultation process.) Some of the issues identified by the AmCham members are included below.

THE FIGHT AGAINST INFORMALITY
The draft law does not meet expectations for formalizing taxpayers, and it does not incentivize the increase of taxes collected through self-declaration. To the contrary, it continues to divide taxpayers into several categories based on turnover, something that will continue to promote informality by pushing larger businesses to fragment into several small businesses, which are difficult to control by the tax administration. The American Chamber of Commerce in Albania, through its experts, has recommended that the draft law should provide a system of incentives for businesses to formalize and that the tax structure for all individual taxpayers (individuals, commercial physical persons and companies) should be reviewed to create an equal

treatment for all and to help formalize the economy. Every individual should be taxed at the same tax rate for their net personal income (whether it is a flat or progressive rate) regardless of their legal registration status or the nature of their profession. Consideration should be given to protect the middle class by lowering progressive tax rates for income from employment. Moreover, the new tax rates should be applied at the same time and not with several-year layered changes (such as the cancellation of tax relief measures that is scheduled for 2029).

LEGISLATIVE TECHNIQUE
The draft law brings ambiguity as the terms used in it are borrowed from a foreign language, and the draft is based on the translation of the English version, which needs to be revised in our opinion to make sure it fits with the framework of the Civil Code and other laws, such as those on commercial companies, accounting, etc.

SOURCE TAXATION
The draft law contains provisions for determining a permanent company presence but in the meantime, all services are taxed at the source, regardless of whether they are provided with physical presence or not, and regard-



Anëtarët e AmCham mbi projektligjin e tatimit mbi të ardhurat

Legji për tatimin mbi të ardhurat është një nga ligjet kryesore të sistemit fiskal dhe me një ndikim të madh në aktivitetin e biznesit por dhe në buxhetin e shtetit. Është kjo arsyeja që ekspertët e Komitetit të Taksave dhe Doganave në Dhomën Amerikane, shpenzuan shumë orë dhe energji, për të shqyrtuar dhe dhënë komente që synojnë një ndryshim pozitiv në këtë draft ligjin e hartuar nga qeveria duke reflektuar kërkesat e biznesit anëtar të Dhomës. Dhoma Amerikane ka kërkuar prej kohësh hartimin dhe konsultimin e një ligji të ri për tatimin mbi të ardhurat duke e përfshirë këtë edhe si një nga rekomandimet e Axfordës së Investimeve. Ky projektligj duhet të parashikonte ristrukturimin e sistemit tatimor me synim formalizimin e ekonomisë, trajtimin e barabartë të individëve pavarësisht statusit të tyre ligjor të regjistrimit si dhe të harmonizohet me standardet ndërkombëtare dhe kombëtare të kontabilitetit. Një ligj i tillë i rëndësishëm për zhvillimet ekonomike të vendit, duhej të kishte të gjithë kohën në dispozicion për të marrë komentet dhe opinionet e biznesit dhe sigurisht për t'i reflektuar ato. Por mund të thuhet se procesi i Konsultimit Publik ka qenë i mangët dhe jo-efektiv duke dërguar në Komisionin Parlamentar, një draft që në vlerësimin e Dhomës, nuk është ende në formën përfundimtare për t'u miratuar në Kuvend, pasi nuk reflekton rekomandimet e grupeve të interesit dhe duhet të rishikohet nga ekspertët e Ministrisë. Gjithashtu aktet nënligjore që do të nxirren në zbatim të këtij ligji nuk janë publikuar ende nga Ministria. Publikimi dhe konsultimi i këtyre akteve (pavarësisht se nuk është detyrim ligjor, por një rekomandim i hershëm i Dhomës) do të ndih-



Alketa Uruci
Boga & Associates,
Kryetare e Komitetit të Taksave dhe Doganave

monte shumë procesin e kuptimit dhe përmirësimit të ligjit. Disa nga problematikat e konstatuara nga anëtarët e Dhomës listohen më poshtë.

LUFTA KUNDËR INFORMALITETIT
Projektligji nuk përmbush pritshmëritë për formalizimin e tatimpaguesve si dhe nuk incentivon rritjen e tatimeve të mbledhura nëpërmjet vetedeklarimit. Përkundrazi ndarjet në disa kategori tatimpaguesish në bazë të xhiros, do të vijojnë të nxisin informalitetin duke shtyrë bizneset e mëdha që të copëzohen duke u ndarë në disa biznese të vogla, të cilat janë të vështira për t'u kontrolluar nga administrata tatimore. Dhoma Amerikane përmes ekspertëve të saj ka rekomanduar që projektligji të parashikojë skema incentivimi për biznesin për t'u formalizuar si dhe të rishikohet skema e tatimit për të gjithë personat (individë, persona fizikë tregtarë dhe shoqëri) për të krijuar një trajtim të barabartë

dhe për të ndihmuar formalizimin e ekonomisë. Çdo person fizik (individ) duhet të tatohet me të njëjtën normë tatimore për shumën e të ardhurave personale neto (qoftë kjo një normë e sheshtë apo progresive) pavarësisht nga statusi ligjor i regjistrimit apo natyra e profesionit. Të merret në konsideratë mbrojtja e shtresës së mesme duke ulur normat e tatimit progresiv për të ardhurat nga punësimi. Gjithashtu normat e reja tatimore duhet të aplikohen në të njëjtën kohë dhe jo me diferencime disa-vjeçare (shfuqizime të lehtësirave tatimore që hyjnë në fuqi në vitin 2029).

TEKNIKA LEGJISLATIVE
Projektligji sjell paqartësi pasi termat e përdorur në ligj janë të huazuara nga gjuha e huaj dhe drafti bazohet në përkthimin e versionit në gjuhën angleze dhe në këndvështrimin tonë ka nevojë për rishikimin e terminologjisë së përdorur me qëllim njehsimin e saj me parashikimet e Kodit Civil dhe ligjeve të tjerë si ai për shoqëritë tregtare, për kontabilitetin etj.

TATIMI NË BURIM
Projektligji përmban dispozita për përcaktimin e selisë së përhershme por ndërkohë taten me tatim në burim të gjitha shërbimet, pavarësisht nëse kryhen me prezencë fizike ose jo dhe pavarësisht nëse krijohet seli e përhershme apo jo. Kjo rrit koston e tatimpaguesve shqiptarë, pasi duke qenë se Shqipëria është një treg i vogël, tatimpaguesi shqiptar nuk ka fuqi negociimi me një partner të huaj që ofron shërbime (ky i fundit kërkon arkëtimin e vlerës së plotë të shërbimit dhe jo në masën 85%, pas mbajtjes së tatimit në burim). Për më tepër, procedura e aplikimit të marrëveshjes tatimore kërkon





less of whether a permanent presence is established or not. This increases the cost for Albanian taxpayers since, being a small market, the Albanian taxpayer does not have the bargaining power with a foreign partner who offers services (the latter requires payment of the full value of the service and not 85 percent after deducting the tax at the source). Moreover, the procedure for applying the tax agreement requires a lot of time and documentation, so foreign service providers have no interest in implementing it. We believe that the provisions for withholding tax on services should be revised, excluding from taxation at the source the services not provided through a permanent presence.

BAD DEBT

The draft law aims to improve the recognition of bad debt, but the limitation imposed in Article 53/1 ("the taxpayer takes necessary steps to collect bad debt") leads us to the current situation where, according to the legal and sub-legal acts in force for the recognition of bad debt, the taxpayer must take legal steps in courts at all levels, initiate the execution procedure of the obligation (with additional costs for payment of enforcement fees), and if the debt is not collected after the enforcement procedures, initiate the debtor's bankruptcy procedure in court. These procedures take at least five to seven years to complete and have costs for businesses that in most cases exceed the amount of the bad debt. It would be appropriate for taxpayers to recognize bad debt up to a certain limit without following the court procedures, while for larger amounts, partial recognition of the debt can be made without going through court procedures, and the remaining part of the debt can be recognized after taking the necessary steps.

AMORTIZATION

The amortization method should remain in the original version proposed by the government (i.e., linear amortization for all asset categories), instead of the version submitted to the Parliament for amortization on the residual value, with the aim of incentivizing taxpayers to make new investments in assets and harmonizing the tax amortization costs with the accounting ones (which favor linear amortization). AmCham has suggested that the draft law should provide for the implementation of the linear amortization method for all asset categories and a transitional provision should be included to anticipate the effects of the transition to this method.

CHANGE OF OWNERSHIP AND TAXATION

Through the provision regarding the change of ownership for specific sectors, the draft law has limited the application of the article only to some strategic sectors. However, current practices have shown that this provision is difficult to understand and apply, and it does not have any effects on the budget since it is not applied in the case of tax agreements. The application for sales made by resident individuals is unnecessary since these are Albanian taxpayers and their incomes are subject to control by the tax administration. We have recommended that the provision should not be applied when the seller of the shares is an Albanian resident taxpayer, and that the provision should only be applied when 50 percent or more of the value of the shares sold comes from non-real estate assets located in Albania.



shumë kohë dhe dokumentacion saqë ofruesit e huaj të shërbimeve nuk kanë asnjë interes për ta zbatuar. Ne mendojmë se duhet të rishikohen dispozitat për mbajtjen e tatimit në burim për shërbimet, duke përjashtuar nga tatimi në burim shërbimet e kryera jo nëpërmjet një selie të përhershme.

BORXHIT I KEQ

Projektligji ka synim përmirësimin në lidhje me njohjen e borxhit të keq por kufizimi i vendosur në nenin 53/1 ("tatimpaguesi të marrë hapat e nevojshëm për mbledhjen e borxhit të keq") të con në gjendjen ku jemi aktualisht, ku sipas akteve ligjore dhe nënligjore në fuqi për njohjen e borxhit të keq do të duhet që tatimpaguesi të ndjekë hapat ligjorë në gjykatat e të gjitha shkallëve, të fillojë procedurën e ekzekutimit të detyrimit (me kosto shtesë për pagimin e tarifave përmbartimore) dhe nëse borxhi nuk mbledhet pas procedurave përmbartimore të fillojë procedurën e falimentimit të debitorit në gjykatë. Këto procedura duan të paktën 5-7 vjet të përfundojnë, kanë kosto për biznesin që në shumicën e rasteve tejkalojnë edhe shumën e borxhit të keq. Do të ishte me vend që njohja e borxhit të keq nga tatimpaguesit për shuma deri në një limit të caktuar të bëhet pa ndjekur procedurat gjyqësore, ndërkohë që për shuma më të mëdha, mund të bëhet njohje e pjesshme e borxhit pa kryer procedurat gjyqësore dhe pjesa e mbetur e borxhit të njihet pasi janë marrë hapat e nevojshëm.

AMORTIZIMI

Metoda e amortizimit duhet të mbetet në versionin fillestar të propozuar nga qeveria (pra amortizim me metodë lineare për të gjitha kategoritë e aseteve), në vend të versionit të dërguar në Kuvend për amortizim mbi vlerën e mbetur, me qëllim incentivimin e tatimpaguesve për kryerjen e investimeve të reja në asete dhe harmonizimin e kostove tatimore të amortizimit me ato kontabël (të cilat favorizojnë amortizimin linear). Dhoma ka sugjeruar për këtë pikë që projektligji të parashikojë zbatimin e metodës së amortizimit linear për të gjitha kategoritë e aseteve si dhe të vendoset një dispozitë tranzitore për të parashikuar efektet e kalimit në këtë metodë.

NDRYSHIMI I PRONËSISË DHE TATIMI

Dispozita mbi ndryshimin e pronësisë për sektorë të vecantë. Projektligji ka kufizuar aplikimin e këtij neni vetëm në disa sektorë strategjike, por gjithsesi praktika e deritanishme ka treguar se kjo dispozitë është e vështirë për t'u kuptuar dhe aplikuar, nuk ka efekte në buxhet meqënëse nuk zbatohet në rastin e marrëveshjeve tatimore. Zbatimi për shitjet e kryera nga personat rezidentë është i panevojshëm pasi këta janë tatimpagues shqiptarë dhe të ardhurat e tyre janë objekt kontrolli nga administrata tatimore. Ne kemi rekomanduar që dispozita të mos aplikohet kur shitësi i aksioneve është tatimpagues rezident shqiptar si dhe dispozita të aplikohet vetëm kur 50% ose më shumë e vlerës së aksioneve që shiten vjen nga pasuri e paluajtshme e ndodhur në Shqipëri.

MEDIA, IS THE AMCHAM BEST ALLY IN EFFORTS TO IMPROVE THE CLIMATE BUSINESS

The work of all market actors contributes to economic prosperity, and AmCham believes that the media is one of the strongest allies in developing a stable business climate. At a reception organized for media representatives, AmCham President Enio Jaco emphasized that the truth is the media's most important "product" -- an output that requires courage, especially in times of transition as Albania goes through its journey toward the European Union. AmCham Executive Director Neritan Mullaj said he appreciated the contribution of the media in conveying the voice of the business community, and, in particular, providing coverage of AmCham's work, stressing the importance of developing further cooperation.

MEDIA ËSHTË ALEATI MË I FORTË I AMCHAM NË PËRMIRËSIMIN E KLIMËS SË BIZNESIT

Prosperiteti ekonomik është rezultat i punës së gjithë aktorëve në treg dhe Dhoma Amerikane beson se një nga aleatët më të fortë në punën për të zhvilluar një klimë të qëndrueshme biznesi, janë mediat. Në pritjen e organizuar për ta, Presidenti i Dhomës Amerikane z. Enio Jaco theksoi se "produkti" më i rëndësishëm i medias është e vërteta, një produkt që të kërkon guxim sidomos në kohë tranzicionesh që po kalon vendi në rrugëtimin Europian. Drejtori Ekzekutiv i Dhomës Amerikane Neritan Mullaj vlerësoi kontributin e medias në përcjelljen e zërit të biznesit dhe në mënyrë të vecantë të punës që bën Dhoma, duke theksuar rëndësinë e zhvillimit të këtij bashkëpunimi.



ERJOLA FLORENTIA XHEKO

America, the possible mission of a woman in bussiness

